

Segunda Época del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

EJEMPLAR GRATUITO

Nº 50

12 de Septiembre

BALANCE DEL ALCALDE

SOBRE LAS FIESTAS

"FIESTAS EXITOSAS"

...Página 7



Daewoo ha creado el nuevo Lanos para que tú le des la vida. Desarrollado por los mejores especialistas del mundo en nuestros Centros Técnicos de Worthing (Gran Bretaña), Munich (Alemania) y Pupyong (Corea del Sur): Sus nuevos motores E-TECH, además de cuidar el medio ambiente, incorporan soluciones tan innovadoras como el sistema

de inducción de geometría variable. Para aumentar la potencia sin elevar el consumo. Un avanzado vehículo, disponible en tres versiones diferentes de 3, 4 y 5 puertas, al que se han aplicado nuevos conceptos de diseño, ergonomía y seguridad integral, además de un equipamiento fuera de lo común: *Doble Airbag, Dirección Asistida, Volante Regulable en Altura, Retrovisor Eléctrico, Elevaluas Eléctricos,*

Cierre Centralizado, Inmovilizador Antirrobo, Sistema de Audio, Aire Acondicionado... (equipamiento según versiones). Y opcional: *ABS, Llantas de Aleación, Techo Solar Eléctrico, Cambio Automático...*
Un nuevo soplo de vida llega al mundo del motor. Es el nuevo Daewoo Lanos.



Infórmese 900 303 900.

Lanos

UN NUEVO SOPLO DE VIDA



Desde 1.647.062 Ptas.*



DAEWOO
LA REVELACIÓN

Su concesionario Oficial Daewoo

Diturauto, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km. 44,300.
28300 Aranjuez (MADRID).
Tel. 892 34 99. (Exposición y Taller)



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. del Rey, 20
ARANJUEZ**

Tel. 892 22 89



Nº 1 EN EL MUNDO

Aire Acondicionado desde 110.000 Pts.

Y RECUERDE...

.. "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

ASTRA MERIT 1.6i

**Con un DESCUENTO
fuera de lo normal.**

355.000 Ptas.

INCLUYE PLAN PREVER

AIRBAG

ELEVACIONES ELECTRICAS

CIERRE CENTRALIZADO

DIRECCION ASISTIDA

Y ADEMAS, DOBLES BARRAS DE PROTECCION LATERAL, RADIOCASSETTE STEREO CON 6 ALTAVOCES, INMOVILIZADOR ELECTRONICO ANTIRROBO, PANTALLA MULTIFUNCION: DIAL RADIO, TEMPERATURA Y HORA

HAY UN ASTRA MERIT 1.6i 3p. por

1.575.000 Ptas.*

Modelo	Precio
Astra Merit 1.6i 3p.	1.665.000 Ptas.
Astra Merit Caravan	1.735.000 Ptas.

*Precios recomendados fabricante. Transporte, IVA, impuesto matriculación y descuento promocional incluidos. Gastos de matriculación no incluidos. Oferta válida Península y Baleares para año-modelo 97 1/2 hasta fin de stock. Plan Prever incluido.

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

**ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS**

CENTRO SUR DE AUTOMOVILES

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26.
ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

CANAL SATELITE DIGITAL

Hace pocas semanas, con prisas, y casi fuera de plazo, el Gobierno de José María Aznar cedió ante las exigencias de la Unión Europea y decidió "maquillar" la polémica ley de la televisión digital, con una modificación, pese a que tan sólo unas semanas antes defendiera con uñas y dientes, que estaba dispuesto a acudir hasta el propio Tribunal de Justicia.

Concretamente, el Ministerio de Fomento ha aceptado el uso del descodificador "similar", utilizado por Canal Satélite Digital, la plataforma digital del Grupo Prisa, aunque con una larga lista de límites, en beneficio de "multicrip" descodificador de Vía Digital, la plataforma explotada por telefónica y televisión española.

Según el escrito presentado en interfaz común, a que ofrezcan a los usuarios la posibilidad de adquirir un módulo adaptador, es decir, más trabas

físicas y económicas para los usuarios de Canal Satélite Digital, que además de un descodificador deberán estar previstos de un adaptador.

El ejecutivo también se compromete a eliminar de la ley las especificaciones técnicas concretas contenidas dentro del texto actual, que hacen referencia a los descodificadores. El cambio de actitud del gobierno español, considerado por algunos medios como una operación "maquillaje" de la ley, ha provocado por el momento, la satisfacción de la Comisión Europea.

Habrà pues que esperar "a más tardar" hasta mediados-finales de Septiembre para saber si la comisión decide finalmente solicitar al Tribunal de Justicia de la Unión Europea, medidas cautelares para suspender la aplicación de la ley.

El pasado 26 de Junio la Unión Europea emplazó al Go-

bierno a presentar observaciones y cambios en la ley de televisión digital, al tiempo que concedió un plazo de 15 días para que el ejecutivo del partido popular presentara las alegaciones correspondientes. El Ministerio de Fomento, bajo batuta de Rafael Arias Salgado, pidió a la Comisión Europea que señalara cuales eran los daños graves e irreparables que podría causar la ley española. Entonces el gobierno justificó su postura diciendo que actuaba para proteger a los consumidores, pero estas alegaciones no convencieron a Bruselas, y a través del dictamen motivado, dió otro mes de plazo para que se produjeran los cambios en la ley.

El cambio de postura del ejecutivo fué interpretado por Alfredo Pérez Rubalcaba como un reconocimiento por parte del ejecutivo de que la Unión Europea no debe tolerar el abu-

so de poder de este asunto. Para el secretario de relaciones con los medios de comunicación del PSOE, el gobierno tiene abiertos muchos frentes en su batalla por controlar los medios y este caso parece haber decidido cerrar uno en el que la situación era muy tensa porque la UE no admite actitudes claramente discriminatorias y de apoyo a los monopolios que contiene la ley de televisión digital.

Por otra parte el portavoz de Izquierda Unida en la Comisión de Radio Televisión del Congreso, Felipe Alcaráz, calificó de muy generosa la propuesta del Gobierno que, a su juicio puede zanjar las objeciones planteadas por la Comisión. Por último el presidente del parlamento Europeo, consideró normal la rectificación del gobierno de Bruselas que responde a un paso normal en la tramitación de las quejas ante la Comisión



ARANJUEZ TOURS, S.L.

AGENCIA DE VIAJES C.I.C. MA 476

Tel. (91) 892 20 66 - 892 20 55

Fax: (91) 892 25 41

C/. San Pascual, 72

ARANJUEZ (Madrid)

BENIDORM - PUENTE

LA CONSTITUCION Y LA INNMACULADA

DEL 1 AL 8 DE DICIEMBRE
8 DIAS - 7 NOCHES - PENSION COMPLETA - HOTEL POSEIDON

RESTAURANTE BUFFET
TELEVISION Y AIRE ACONDICIONADO

PRECIO POR PLAZA **27.000 Pts.**

EN HABITACION DOBLE
DESCUENTO NIÑOS DE 2 A 12 AÑOS 50%

VIAJE EN AUTOBUS IDA Y VUELTA

5.500 Pts.

SALIDA DE ARANJUEZ, LUNES DIA 1 A LAS 07 HORAS

ARMERIA TOBI

Artículos de Caza
Venta y reparación de armas
de fuego. Municiones - Deportes

Y ahora complementos
para perros



C/. Abastos, 79 A
Tel. /Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ

ANUNCIOS POR PALABRAS**HERALDO DE ARANJUEZ**

Tel.: 892 51 26

**ÓPTICA
LOHADA****LENTES DE****CONTACTO****AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

CRONICA FESTIVA

José Ángel Rodríguez.- Arrancan las fiestas con una grácil atleta arancetana ofreciendo el pregón. Gratis, faltaría más. La jovencísima Vanesa Peñalver tiene ante sí uno de sus más difíciles saltos. Nervios previos y prueba superada. A su lado, José María Cepeda, con sonrisa cómplice, descubre ante una abarrotada Plaza de la Constitución que Vanesa no comprende a Kant. Como muchos. Bajo el balcón tambores, cornetas y una Banda que parece una orquesta. Oberon y sus silvanos acompañantes danzan entre ellos. El fresón y el espárrago estallan en el cielo. Fiesta.

De pronto las cabezas giran bruscamente y las miradas se elevan. Murmullos entre el público. Miss y Mister España llegan. Comentarios, empujones y piropos entre ambos sexos. Mónica Fernández es elegida Maja Goyesca. ¿Polémica? Ninguna. Deberían haber ganado todas.

En la plaza de Parejas concurren niños fascinados. Música, humo, polvo, luces... es la feria. En la atestada Mariblanca Ella no bailó sola.

Viernes. Resaca, ojeras y sueño se dan cita en los tendi-

dos de la bicentenario. Afortunadamente el tedioso encierro se salda sin incidentes. Algún menor hubo en el ruedo. Cuidado.

Frente al Ayuntamiento Puturrú de Fuá perpetra su repertorio. Más de lo mismo. Ni fu ni fuá.

Corrida goyesca. Sólo El Tato consigue la *hazaña* de cortar una oreja a un inválido. Semejante triunfo lo hubiera inmortalizado Goya.

Godoy es apresado, mantenido, humillado... El pueblo clama contra el *militarote*. Jerónimo Bosco deja su enigmática impronta en la algarada.

Los agricultores muestran con orgullo sus productos de marca. Carpa del Life y pepinos europeos. Seguridad Social logra congregarse a su vera a todas la listas de espera.

Sábado. Los aprendices de cantantes emulan a sus ídolos en el *karaoke*. El rey de los periodistas es declarado Amotinado Mayor. ¿Anson contra Carlos IV? Al final lo que necesita es amor. Quevedo, Neruda, Machado. Tuvo el detalle de avisar.

La fachada de Palacio resplandece con irisada luminosidad. Los voluntarios del

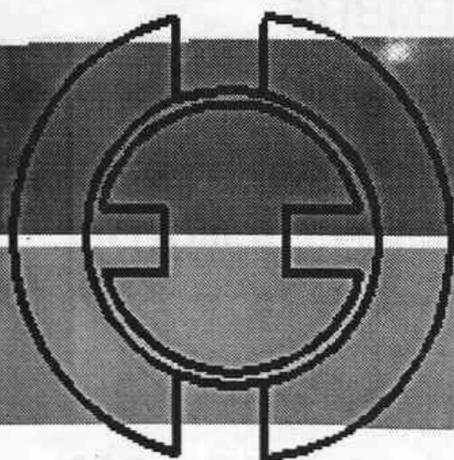
Motín vuelven a demostrar su valía. Un año más, por favor. A su espalda danzaron y se dejaron ver.

Domingo. Caras abotargadas, cabezadas. El soporífero encierro acaba sin lamentar daños. Que siga la racha.

El tren de la fresa abandona sus raíles y se encuentra en el Tajo con la locomotora de los hermanos Marx. ¡Más madera!. Brujas. Un ejecutivo de la *city* londinense. Un barco en una botella. Blancas manos que claman el fin de la violencia y Juan Carlos Garnacho que se alza con el premio acorazado en una refulgente armadura.

El niño disfruta de su día en la Mariblanca. La tercera y cuarta edad en el Farnesio con la rondalla. Alfa y Omega. Todos los días del año habrían de ser así. Jóvenes toreros pasean cuatro orejas en el coso de la efeméride. Briosos corceles saltan. Alguno salta con un boleto en la mano. Finales hípicos:

Las carrozas distribuyen cintas multicolores y brillantes girándulas surcan las estrellas estentóreamente. Olor a pólvora. Quejidos y cante *jondo* desgarran la noche ribereña. El festival flamenco comienza. Las Fiestas terminan.

**CPWM S.L.****ELECTRICIDAD**

Mantenimientos eléctricos - Automatismos
Montajes industriales
Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar
Montaje de acumuladores de calor

*La plena dedicación a la
electricidad ilumina
nuestro trabajo*

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17

Las Villas de Aranjuez

Zona Paseo del Deleite



Excelentes **Chalets** a precio de pisos
desde **15.750.000 ptas.**

PRIMERAS CALIDADES

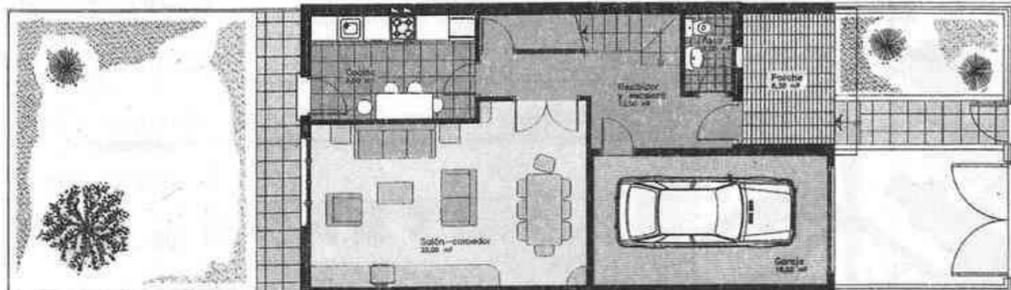
4 Dormitorios, 2 baños y Aseo con parcela independiente de hasta 184 m²

Entra en tu nueva casa
con una única entrada de :

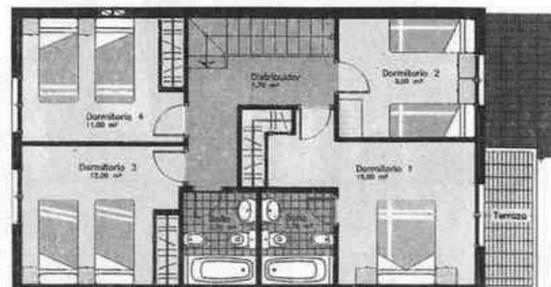
950.000 ptas.

Con sólo **150.000 pts.** puedes
reservar tu chalet. Sin compromiso

Como verás te
ofrecemos las máximas facilidades



Planta BAJA



Planta PRIMERA

Promueve:

narváez **trece**
gestión
inmobiliaria

C/. Stuart, 133. Tlf.: 892 31 28

HORARIO: Lunes a viernes
de 11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.

Sábados y festivos
de 11,00 h. a 14,00 h.



COLABORA EN LA VENTA

RIBERCASA INMOBILIARIA
C/ Abastos, n° 42 - 1ª Dcha
Tel. (91) 892 37 34

EL PALACIO DE BAYO

Juan Luis González

El Palacio de Bayo se encontraba situado entre las calles de Valera, el Caz de las Aves y la Calle del Matadero, hoy llamada Avenida de Loyola. Es decir, para centrarnos, donde hoy está el Instituto Doménico Scarlatti.

Su nombre se debe al apellido de su dueño, Don Vicente Bayo, un banquero que compró estos terrenos en 1852 donde estaban unas casas pequeñas y de poca calidad que fueron derribadas para construir esta grandísima finca.

En 1859 se comenzaron las obras de construcción de un lujoso palacete rodeado de amplios y vistosos jardines. El palacio tenía tres pisos, sótano y buhardilla, todo construido de ladrillo raspado y, como no, rematado en esquinas, puertas,

ventanales, zócalos y techumbres por la tan usada piedra de Colmenar utilizada en todos los edificios que se preciasen por ser de buena calidad.

Vicente Bayo no reparó en gastos, su enorme fortuna le permitía realizar un edificio de gran elegancia y magnificencia, las cuales se podían apreciar por todas partes; en lámparas, pinturas, muebles, adornos, suelos, etc. resaltando en su interior una gran escalinata iluminada desde el techo por una claraboya, es decir a todo lujo y confort.

Del jardín se pueden contar muchas cosas, pues rodeaba al palacio por todos sus costados, había algunas fuentes pequeñas en sus rincones, un invernadero en el que se aclimataban plantas de temporada y al-

guña que otra especie tropical, éste estaba situado cercano a la montaña artificial. Muchos de los pinos piñoneros que hoy vemos en este lugar son de aquella época.

Se dice en algunas guías turísticas que este palacio era el mejor edificio del pueblo después del Palacio Real y que el coste aproximado que se llevó esta inversión fueron unos cinco millones de reales de los de aquellos tiempos.

El Palacio de Bayo duró en pie algo más de un siglo. Pocas son las fotografías que se pueden encontrar de esta edificación tan hermosa de entre ellas hoy las ilustro con esta fotografía aérea, el resto lo ponen ustedes y su memoria para difundir un poco más la historia del Palacio de Bayo.

HERALDO DE ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72
Apdo. Correos. 251

**ANUNCIOS
POR PALABRAS**

Desde 50 pts./línea
Tel. 892 51 26

**ANUNCIOS
PUBLICIDAD**

Tel. 892 39 22

**PARA UD.: PROMOTOR
CONSTRUCTOR- PARTICULAR**
Presupuestos sin Compromiso
(Entrega de muestras en Obra)

**MATERIALES DE
CONSTRUCCION**

hico

Tejas de Hormigón y Cerámica

Paneles de Cubierta

Pavimentos de Exteriores

Ladrillos, Rasillones, etc.

Morteros Monocapa

Parket

Solados Rústicos y Azulejo Sevillano

Azulejos, Cocina y Baños

Aparatos Sanitarios

Todo tipo de Aislantes

Viguetas, Bovedillas de Hormigón y Cerámica

Pavimentos de Gres

Mantas Asfálticas

Bloques de Hormigón

Pavimentos de Terrazo

Tubería de P.V.C. y Cemento

Paseo de la Galatea, 36
Tel. (925) 54 66 41 Fax: (925) 54 65 19
ESQUIVIAS (Toledo)

Le invitamos a visitarnos todos los días
incluidos Sábados por la mañana

...Y todo lo necesario para su obra
¡¡NO DUDE EN CONSULTAR NUESTROS PRECIOS!!

BALANCE DEL ALCALDE: "FIESTAS EXITOSAS"

José Ángel Rodríguez.- El alcalde, José María Cepeda calificó de «rotundo éxito desde el primer hasta el último día de las Fiestas del Motín», así como cada uno de los actos programados para esas fechas.

Cepeda aseguró que los brillantes resultados «son un éxito del Equipo de Gobierno que hace tres años planteó unas fiestas totalmente distintas a las realizadas hasta ese momento». También destacó que «el pueblo de Aranjuez ha tenido una decisiva participación y ha dicho que estas son las fiestas que quiere». Cepeda estimó que más de 250.000 personas han disfrutado de las mismas estos días. «No hay documentación que demuestre que no han sido las más multitudinarias», declaró.

El alcalde hizo referencia a que «las fiestas han recibido la participación de un montón de personas de fuera de Aranjuez», lo que significa a su juicio que son «un vehículo para rehabili-

tar económicamente» nuestra ciudad. En concreto resaltó el importante papel jugado por la hostelería: «es el sector que más se ha movido».

En cuanto a los actos que compusieron el programa de fiestas, Cepeda dijo que «han destacado en todo. En buena organización y en la masiva participación». A continuación expresó la notoriedad de la representación del Motín, del Asalto a la casa de Godoy, así como de la exposición sobre tauromaquia y el trofeo Villa de Aranjuez, disputado «entre el primer equipo del campeón de liga y el Aranjuez, quien está capacitado para luchar por la categoría perdida».

Sobre el uso de la Plaza de la Mariblanca el alcalde aseveró que «su apertura como espacio abierto ha convertido las Fiestas en fiestas de veinticuatro horas» y agradeció la comprensión de los vecinos de la zona.

Sobre la elección de la Maja Goyesca Cepeda expresó que «debemos enorgullecernos de la elección de la Maja entre las mujeres de la población» y que es un proyecto acertado.

La carpa expuesta en la Mariblanca con productos de la huerta ribereña financiados con los fondos Life de la Unión Europea, también fue objeto de la satisfacción de Cepeda, quien afirmó que los primeros datos indican que más de 5.000 personas habían adquirido esta primera cosecha.

Más lacónico se mostró Cepeda en cuanto al desarrollo de la corrida goyesca: «los toros son animales, no unas máquinas». No obstante se congratuló de la ausencia de incidentes en los encierros.

Finalmente Cepeda desmintió que el escritor Fernando Sánchez Dragó hubiera vendido el libro *Tauromagia* al Ayuntamiento por 300.000 pesetas. El

alcalde aclaró que Dragó «cobró lo habitual por su conferencia - 200.000 pesetas - y regaló uno de los 125 ejemplares del libro, que cuesta 350.000 pesetas». Un libro que, según Cepeda, «no vino a promocionar, sino a presentar en sociedad una obra que ya estaba vendida de antemano».

La obra en cuestión tiene un formato de 50x28 centímetros, 48 páginas impresas a dos tintas en papel Arches de 250 gramos y posee 11 grabados a todo color de Daniel Merino. Numerados (el del Ayuntamiento es el 56) se presenta en un estuche de piel de cabra y cerdo. En total pesa unos 10 kilos y las planchas originales de los aguafuertes fueron destruidas ante notario para evitar su reproducción. Está editado por Liber Ediciones.

FERRYLUZ



**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA
MATERIAL ELECTRICO**

**C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ**

HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ**

SE TRASPASA PUB K A B A L A

C/. Andalucía, 11
Tel. Contacto:
891 36 02
891 79 81

LA MAJA Y EL PIRATA

José Ángel Rodríguez. Aunque parezca una película de Florián Rey, el título hace referencia a los verdaderos protagonistas populares de las Fiestas del Motín. Ella representa oficialmente la «agradable presencia física» y la «capacidad dialéctica», según consta en las bases del concurso. Él demuestra hasta qué cotas alcanza la imaginación de los arancetanos cuando llega la hora de bajar por el Tajo. Ella es Mónica Fernández. Él, Juan Carlos Garnacho.

Mónica salió elegida entre un total de ocho aspirantes. Para ella fueron los votos de las representantes de la Asociación de Amas de Casa, de la Asociación de Viudas, de Ascensión Yañez (popular por un programa de prensa rosa en Onda Aranjuez) y de Miss y Mister España, Inés Sáinz y Enrique Miranda, que de esto han de saber lo suyo.

La sucesora en el honorífico cargo de Carolina Martínez, es una estudiante de 23 años cuyas aficiones son «el deporte, la lectura y reunirse con los amigos». Además, Mónica se define como «simpática y sincera».

El resto de participantes en el certamen fueron: Lorena del Cerro, cuya presencia en el mismo despertó algunos celos

entre sectores de la población por su condición de Miss Ciudad Real; la azafata y modelo Amparo Díaz-Pinés; la estudiante de turismo María Elena Escuderos; María Leticia Luque, dedicada a la hostelería; Isabel Medina, empleada en la fábrica Cuétara; la estudiante María José Ortega y la peluquera Eva María Saz.

Mientras tanto, Juan Carlos, veterano en las lides de navegar por el río a bordo de las más variopintas embarcaciones lograba el primer premio con la balsa titulada *Pepito Corazón de León del Pleno camuflado se largó*. Desde luego Juan Carlos no pasó inadvertido para el jurado que quedó deslumbrado por su refulgente armadura. El avezado jinete montaba un caballo ricamente enjaezado la par que portaba aguda lanza y robusto escudo. Él solo venció a los grandes expresos que le pisaban los talones y se embolsó las 50.000 pesetas del galardón.

La cabalgata acuática la compusieron: la locomotora de los Hermanos Marx de *Vaya Meneito lleva mi purito* (2º) conducida por el Pirata Mayor del Tajo, Fernando Álvarez, quien consiguió 45.000 pesetas; el ferrocarril turístico de *Si*

Aranjuez quieres visitar, en el Tren de la Fresa has de viajar (3º) con 35.000 pesetas de premio; el *broker* de la city de *Estoy hasta la minina de esperar en la cabina* (4º) con 30.000; el *aque-llarre de Brujas* (5º) con 20.000; el recinto ferial de *Diversión a tope* (6º) con 15.000; el *veloz caracol de Qué carajo, de vacaciones en el Tajo* (7º); El perdido y no hallado *Curro está en el Tajo* (8º); el western *De rodaje por el Tajo* (9º); el barco acristalado de *Embotellamiento en el Tajo* (10º), todos ellos con 10.000 pesetas de premio; las *manos blancas* y el *lazo azul de Basta Ya*; la *furgoneta de El auto de papá*; el *papirofléxico El pequeño gran barco de papel*; el *jamón encaramado en La cucañña*; el *nafragado Sherlock Holmes en Alcàsser*, el *automóvil de Aranjuez 97*; el *estadio de La marihuana I*; el *televisivo Crispín de Esta mañana cruzamos el Tajossippi*; Las *Spice Girls* locales *De gira por el Tajo* y la *jaula de La marihuana II*.

Como colofón, la Confederación Hidrográfica del Tajo había confirmado días antes que las tomas realizadas en julio y agosto en las aguas de Aranjuez habían dado negativo en cuanto a la presencia de salmonela se refiere. Todos bajaron más tranquilos.

CHALETES ADOSADOS EN NOBLEJAS

135 M2. útiles + Patio Jardín + Cochera Individual
Salón, cocina, cuarto de estar, 3 dormitorios, 2 baños completos y 2 terrazas.

PRECIO: **10.650.000** ptas.

(incluido I.V.A. y escrituras)

Financiado 100% desde 72.000 ptas. mes.

SIN ENTRADA (Y sin gastos).

MEMORIA DE CALIDADES:

Mármol en pasillos y escaleras. Plaqueta de gres en habitaciones y baños. Calefacción de gas propano, 3 tomas de TV y FM. Antena parabólica individual. Puerta de entrada de seguridad. Carpintería interior de roble y exterior de aluminio lacado con persianas climatizadas y doble acristalamiento.

Teléfonos de contacto: (91) 605 55 28
908 11 92 72

REDONSA CONSTRUCCIÓN, S.L.
C/. Reina Victoria, 9 Bajo B
28980 PARLA (Madrid)

LOS DESASTRES (DE GOYA)

Toros de Juan Antonio Ruiz Espartaco rechazados en el reconocimiento y sustituidos por reses de **Cetrina**: sospechosos de pitones, chicos y totalmente inválidos. **Litri**: dos pinchazos atravesados y dos descabellos (silencio); pinchazo, se echa el toro, lo levanta la cuadrilla, estocada tendida trasera y descabello (silencio). **El Tato**: pinchazo hondo desprendido y descabello (silencio); pinchazo y estocada (oreja con petición minoritaria). **José Tomás**: pinchazo, estocada trasera y descabello (palmas y salud por su cuenta); dos pinchazos y estocada (palmas y saludos). **Plaza**: Aranjuez, 5 de septiembre. Corrida goyesca. Más de media entrada.

José Ángel Rodríguez. Sólo faltaron las parihuelas para completar el cuadro goyesco. Los toros, a falta de cachaba que les sostuviera en pie, optaban

por no andar. Alguno hubo que rodaba por la arena y no mostraba intención de levantarse. Estaría bueno. No iba a ser menos de que lo que se ve en todas las plazas todas las tardes de esta España nuestra que los taurinos quieren. Los toros, recostados, parecían la maja vacuna de Goya, si es que éste hubiera tenido el humor de pintar la escena.

Salían los coletudos, ataviados para la bicentenario ocasión y los animalitos se tumbaban patas arriba para que les rascaran la tripa. Como al perro faldero de la *Condesa de Chinchón* del genial sordo.

Litri vino pero no estuvo. Es decir, el espada (acreedor de repetir por su fastuosa actuación en Mayo) tomaba los trastos y los bureles comenzaban a realizar sus ejercicios vespertinos de gimnasia. Un número. Litri, visto lo visto, trató de abreviar. Fue peor el remedio

que la enfermedad. En su segundo y tras pinchar a su temible oponente, el torito dijo que ya estaba bien. Y se tumbó a la bartola. Presto acudieron los subalternos. Utilizando toda la diplomacia del mundo, consistente en inmisericordes tirones de rabo acompañados de blasfemias, le fastidieron la siesta al noble animal. Fue una escena digna de *Los Desastres*.

El Tato paseó generosamente el apéndice del quinto de la tarde. No es mérito, es que se caía algo menos. Fue una faena pesada basada en rechazos y naturales carentes de emoción. Ya se sabe, sin enemigos no hay toreó. En su primero nada, no fuera a despertarse el bicho.

José Tomás llegó con la idea de demostrar que su triunfo en San Fernando no fue casualidad. Vana pretensión. El de Galapagar consiguió ligar varios pases con la muleta en ambos y se mostró voluntarioso con el

capote. Incluso tuvo algún momento de apuro. Pero ni por esas.

La novillada sin picadores celebrada el domingo se saldó con el reparto de una oreja para cada uno de los jóvenes novilleros. Los madrileños Iván Vicente y Juan de Dios, el sevillano Curro Javier y José Antonio Martín, de Borox, lidiaron reses de Criado Hermanos, que dieron buen juego. La plaza registró un cuarto de entrada.



Miguel Báez, Litri

**ANUNCIOS
POR PALABRAS**

Desde 50 pts./línea
Tel. **892 51 26**

Por no poder atender

**SE TRASPASA
DISCO - PUB**

Zona céntrica - C/. Príncipe, 28.
Tel. contacto 891 30 99 a partir
de las 11 de la mañana

ACADEMIA DE PELUQUERIA

Tendencias

Tel. 801 11 86 - C/. Abastos, 25 - ARANJUEZ



OBRAS Y REFORMAS
PROYECTOS DE INTERIOR

anservi s.l.

Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65
C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ

**ROTULACIONES
PUBLICITARIAS**

**FURGONETAS, CAMIONES, VALLAS
ESCAPARATES,
ROTULOS DE FACHADA EN
METRACRILATO, ETC.**

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

TEL. **892 39 22**



M3F S.L.
EXCLUSIVAS DE PUBLICIDAD

BAÑOS SINGULARES

José Ángel Rodríguez.-

Si la piscina le sabe a poco y lo que desea realmente es bañarse en el mar y disfrutar de la playa y además sin necesidad de desplazarse muchos kilómetros, aquí tiene algunas alternativas a los acostumbrados baños y sin salir de Madrid.

La Comunidad de Madrid dispone de muchas lagunas y pantanos al alcance de todos. En ellos el sol y el baño es posible, pero eso sí, sólo en las zonas habilitadas a ese efecto.

En el norte de Madrid se encuentra el embalse de El Atazar, felizmente recuperado tras las copiosas lluvias invernales. En él se pueden

practicar ciertos deportes náuticos como el esquí acuático o el windsurf. El alquiler de una tabla cuesta 1.000 pesetas la hora y 4.000 el día completo.

Para llegar hasta de una manera más cómoda se debe circular por la M-40 dirección N-I (Burgos) y no abandonar esta autovía hasta La Cabrera. Desde allí la M-127 lleva directamente al embalse. En total unos 115 kilómetros desde Aranjuez.

Un pantano más cercano, aunque mucho más frecuentado es el embalse de San Juan, junto a San Martín de Valdeiglesias. Considerado el puerto de Madrid, en sus aguas pueden verse surfistas, lanchas motoras y hasta veleros.

Hasta Pinto y tomar la M-506 hasta Móstoles y desde allí la M-501 hasta San Martín es el mejor camino para llegar. El viaje es de 100 kilómetros.

Más próximo a Aranjuez está la Playa Atómica en Arganda. Su laguna ha sido recuperada con auténtica arena marina. Allí además del baño puede practicarse deportes náuticos más o menos arriesgados. Una moto de agua puede alquilarse por 3.000 pesetas el cuarto de hora. Si prefiere la moto de trial puede recorrer el circuito junto al agua ya que también se ofrecen por horas.

Para llegar se ha de ir hasta Ciempozuelos y desde allí por San Martín de la Vega hasta

Arganda por la M-506. El recorrido es de unos 40 kilómetros aproximadamente.

Igual de refrescante pero más científico es el baño organizado por el Museo Acciona de Alcobendas. En su piscina interactiva los más pequeños (y los no tanto) pueden gozar del agua a la vez que aprenden. Rodeando la piscina se han instalado veintitrés elementos relacionados con el agua, el sol, la energía o el sonido. Con la ayuda de experimentos y talleres acuáticos los niños podrán comprender los fundamentos de la hidrostática, montar en la bici-ducha o atreverse a cruzar por el puente flotante.

Para su visita se debe ir por la M-40 dirección N-I hasta el desvío de Alcobendas. En total, unos 65 kilómetros.

Imprenta
MARTIN
Imprenta

Tel. 892 51 26
Ctra. Andalucía, 12
ARANJUEZ

Impresos en general
Cartelería
Catalogos de empresa
Impresos a todo color
Sellos de caucho
Impresión de todo tipo de publicaciones.

CAFE BAR

PAQUITO

Especialidad en pescado adobado y baguettes calientes.

"Si del Motín quieres disfrutar por paquito debes pasar"

C/. Gobernador, 65 - Junto a Pza. Constitución
Tel. 8923434 - ARANJUEZ

Alquiler, venta y reparación de herramienta y maquinaria

FERRETERIA INDUSTRIAL



AlquiSur

Cno. Mar Chico 23, Nave 3 - ARANJUEZ
Tel. y Fax: 892 56 53 - Movil 908 10 28 44
Tel. 908 10 28 44 (Disponible 24 horas) - Tel. 892 56 53

SERVICIO A
DOMICILIO
GRATUITO

ATENCION

OTRA TEMPORADA VOLVEMOS A VERNOS
VERAN UNA COLECCION SIN IGUAL
DE LA TEMPORADA OTOÑO-INVIERNO
QUE LA TENEMOS EN NUESTRO LOCAL

QUE DONDE Don[®]
P'alpie

ABDON BORDOY, 16 - ARANJUEZ

El PSOE ha acusado al PP de «obstaculizar las labores de la oposición» porque a su juicio el Equipo de Gobierno no ha dado a conocer si existía salmonela en el Tajo durante el Descenso Pirata; porque el alcalde, José María Cepeda, no ha facilitado el expediente de contratación de las fiestas del Motín y por la no presentación de los informes sobre las reclamaciones al Presupuesto. El PSOE «espera que en la reunión a celebrar el día 10 (pasado miércoles) parezca tratar de rebajar la crispación política se pueda solucionar estos recortes a la labor de la oposición».

Los Cursos de Creación Literaria organizados por la Escuela de Letras comenzaron el pasado lunes con las conferencias del físico José Manuel Sánchez Ron y de la crítica literaria Nora Catelli. El martes disertaron el director del Museo de la Ciencia de La Caixa, Jorge Wagensberg y el crítico Juan Carlos Suñén. El miércoles el

físico César Gómez y el crítico Constantino Bértolo fueron los ponentes. El jueves el sociólogo Fermín Bouza y el director de la Escuela de Letras, Alejandro Gándara, fueron los protagonistas. Hoy Jorge Belinsky, psicoanalista, y José María Guelbenzu, Presidente de la Escuela de Letras, ofrecen las ponencias Psicoanálisis y Monólogo interior. El lunes el sociólogo Luis Garrido y la filóloga Marietta Gargatagli darán sus conferencias. El curso finaliza el martes con la intervención de Josep Ramoneda (director del C.C. Contemporánea de Barcelona) y Ernesto Ayala-Dip (Crítico). El escritor Jesús Ferrero moderará algunas de las mesas redondas.

El plazo de inscripción para la Universidad Popular comienza el próximo lunes y termina el día 26. Las solicitudes para los cursos de pintura, dibujo infantil, lenguaje, cerámica y alfarería se han de presentar en la secretaría de la UPA en el C.C. Isabel de

Farnesio de 17 a 21 horas de lunes a viernes.

La Delegación de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid en Aranjuez organiza dos cursos. El primero es Contabilidad informatizada (de lunes a viernes de 18.00 a 20.00 horas). El segundo es Nóminas y seguros sociales (de lunes a viernes de 20.30 a 22.30 horas). Información e inscripción en la sede de la Cámara, c/ Capitán 23, y en el teléfono 891 03 96.

La psicóloga Estela Peláez dará una conferencia titulada La adolescencia: esa edad difícil el próximo lunes a las 18.00 horas en el Auditorio Joaquín Rodrigo. Entrada libre.

El curso Planificación de Técnicas de Medio Ambiente y Calidad en las zonas 5 B de la CAM continúa desarrollándose en el C.C. Isabel de Farnesio hasta el día 25 en horario de 15.30 a 19.30 horas. Está organizado por TGI.

La exposición Tauro-maquias del Siglo XX, antes y después de Picasso sigue abierta en el C.C. Isabel de Farnesio hasta el día 20 en horario de 17 a 21 horas. Está organizada por el Ayuntamiento de Aranjuez y la Compañía General de Bellas Artes.

La exposición de trabajos del taller ocupacional Nuestro Mundo se clausuró el pasado lunes con un gran éxito de público y un notable índice de ventas en la Sala Juan de Villanueva. El IV Certamen de Pintura de CCOO permanecerá abierto en los locales del sindicato (Carrera de Andalucía 45) hasta el próximo día 12. Entrada gratuita.

El XI Coloquio Internacional del Atlas Lingüístico Románico comienza en el C.C. Isabel de Farnesio el próximo martes. Está organizado por el CSIC y finalizará el día 20.

HERALDO DE ARANJUEZ

A PARTIR DE
EL MES DE SEPTIEMBRE
VUELVE EL CONCURSO
DE "EL HERALDO".

PERMANEZCA ATENTO

A ESTAS PAGINAS Y

GANE NUESTROS REGALOS

Imprenta —
MARTIN
Imprenta
Tel. 892 51 26
Ctra. Andalucía, 12
ARANJUEZ

Impresos en general
Cartelería
Catalogos de empresa
Impresos a todo color
Sellos de caucho
Impresión de todo tipo de publicaciones.

RESTAURANTE

ASTURIANO I

C/. Príncipe, 14 (esquina C/. Capitán) Tel. 892 40 40

MENU Nº 1

Precio 4.800 pts.

1 kg. chuletas recental, 2 codillos estilo alemán, 1 ensalada de la casa, 1 ración de patatas, 4 gazpachos, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

MENU Nº 2

Precio 3.950 pts.

1 kg. chuletas recental, 4 gazpachos y 1 ensalada de la casa, 1 tortilla de española, 1 ración morcilla a la brasa, 1 rac. patatas bravas, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

MENU Nº 3

Precio 2.900 pts.

1 conejo al ajillo, 4 pinchos morunos, 1 ración de queso Manchego, 1 ración de chorizos a la sidra, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

MENU Nº 4

Precio 2.300 pts.

1 tortilla asturiana, 1/2 alitas de pollo, 1 Pizza, 1 ración de chorizos a la sidra, 1 ración de Bravas, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

SEÑORA, NO OLVIDE QUE LA SOLUCION LA TIENE EN ASTURIANO II
Reserve para su cumpleaños o despedida de solteros

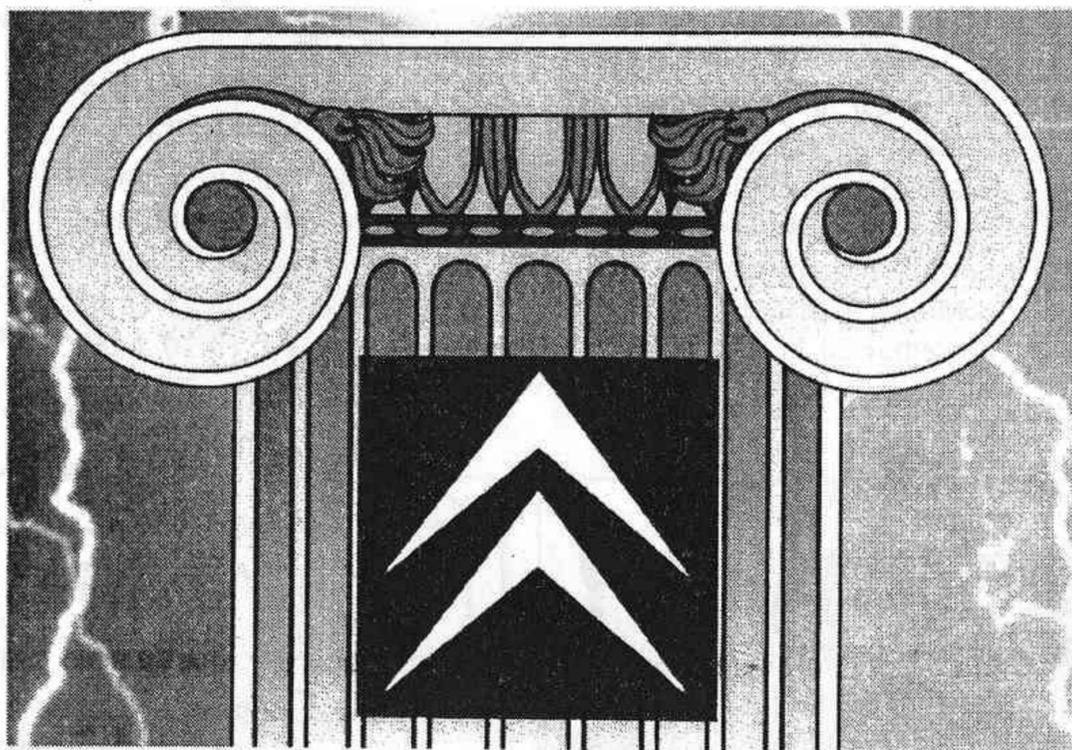
APARTIR
DE LAS 20,30H.



GARAJE INFANTAS



LA FURIA DE LOS DIESEL SE DESATA DE NUEVO.



320.000 Ptas. de Ahorro + **80.000 Ptas. Plan Prever**



CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A. Concesionario Citroën

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels: 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

- ABIERTO SABADOS TARDE -

HERALDO DEL DEPORTE



EJEMPLAR GRATUITO
Nº 2 - 12 de Septiembre 1997

ARANJUEZ VALDEMORO



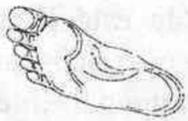
LOS CINCO PRIMEROS

El cuadro técnico del Aranjuez, dirigido por José Antonio Fernández, sabe lo que hace, y sabe lo que dice y porque lo dice. Por el momento, el objetivo a realizar es vencer los

cinco primeros compromisos de la liga. Tendrá que ser contra el Navalcarnero, Valdemoro y Fuencarral. Puesto que frente a Móstoles y Puerta Bonita, ya lo hicieron. Pensarán ustedes, ¿Porqué los cinco primeros puestos? Sencillamente, puesto que la clave, la jugada maestra es de un despegue premeditado. De conseguir este objetivo, los ribereños, se situarán con la friolera de 15 puntos. 15 pun-

tos, en cinco jornadas, son muchísimos puntos. Podría decirse que en cinco jornadas, el Aranjuez C.F. caminará en solitario. Caminar en solitario dentro de un grupo es difícil de conseguirlo. Si se colocasen con esos futuribles 15 puntos, el Aranjuez, de José Antonio Fernández, habrá demostrado al socio, aficionado, el gran potencial humano, que hay dentro de la plantilla, confeccionada por

parte del cuadro técnico, como a su vez por la junta directiva. Ignoramos si este mini proyecto de triunfar, los cinco primeros compromisos los podrán realizar los chavales de la Rivera del Tajo. Es difícil pero no imposible. Habrá- y no nos importará- que decirlas chapeau por vuestra labor.



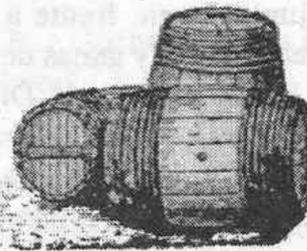
CLINICA PODOLOGICA Jesús M. Toledo

- * Podología General:
- * Pie Geriátrico e Infantil.
- * Análisis Biomecánico.
- * Plantillas Ortopédicas
- * Ortesis de Silicona
- * Pápilomas

C/. Ancha, 15 - ARANJUEZ

Cita Previa 892 00 49

Mesón **Las Cubas**



TERRAZA DE VERANO
FREIDURÍA, TAPAS Y RACIONES

C/. Capitán, 18 - ARANJUEZ

Disponemos de menú del día
(sábado, domingos y festivos)



CONDUCE Y DISFRUTA

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCÍA KM. 44,250 - TEL. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ

Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO



VIME ARANJUEZ, S.L.

CHAPA Y PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14 - Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

Desde el HERALDO DEPORTIVO, les pedimos su colaboración para que apoye, anime,, al Aranjuez dentro y fuera del Municipal del DELEITE, y conseguir sus primeras y cinco victorias..

LA OPINION DE SERGIO

El pasado domingo el Aranjuez, realizó un excelente encuentro frente al Puerta Bonita. La empresa no era fácil, puesto el conjunto de la zona de General Ricardo supo encerrarse en su propia zona. El Aranjuez, supo solucionar la situación. Situación por otro lado difícil. Hubo un hombre destacado dentro de las filas del Aranjuez C.F. Nos referimos a Sergio. Por tal motivo el HERALDO DEPORTIVO, ha querido pulsar la opinión del bravo centrocampista ribereño para este compromiso ARANJUEZ-VALDEMORO.: Vamos a afrontar este partido como cualquier otro. No tenemos por qué especular con rivales ya que dependemos de nosotros mismos y de nuestro trabajo. Supongo, que el Valdemoro no vendrá a apretarnos arriba y, lo que tenemos que hacer es presionar para tener el balón lo antes posible, y una vez con él, intentar abrir al equipo contra-

rio- Pienso que con una circulación de balón, y buenos movimientos, podremos superar a este equipo, que tan mal ha comenzado la liga. Un pronóstico particular puede ser claramente un 4-0, o algún tanto más.

EL RIVAL

La pasada temporada, en las filas del Valdemoro, militaron varios jugadores del Aranjuez, como al igual dirigiera a dicho conjunto era de Aranjuez, nos referimos a Sergio- quien nos a expresado sus opiniones- Sergio Humanes, Castellanos, Carrascosa, Saavedra, Alfredo Manzanares. Su director deportivo fue nuestro gran amigo Juan Pradillo Chausky, y, Paco como masajista.

De ellos, en el Valdemoro no queda ninguno. En la actualidad, en dicha entidad, milita un jugador que ha vestido la elástica del Aranjuez C.F. : Juancho.

La referencia que poseemos del rival del Aranjuez, se puede resumir en una frase. Un conjunto joven, frente a un rival con ansias y ganas de retornar hacia la segunda División B. Al igual que le ocurriera al Aranjuez frente al Puerta Bonita, el cuadro del Valdemoro, es

inferior al Aranjuez. Contra, el conjunto que dirige José Antonio Fernández, es superior al rival que tendrá el Aranjuez este fin de semana en el Deleite. Superior en todos los aspectos. Presupuesto, en plantilla. Pero, ojo. Estamos convencidos de que este Valdemoro, visitará el OASIS DE CASTILLA, con la intención de dar la mayor guerra posible. Y si no les recordamos el planteamiento táctico que realizó el Puerta Bonita. Ahora tienen que seguir apoyando al Aranjuez.

PIRRI, NUEVO JUGADOR DEL ARANJUEZ

El Aranjuez, ha incorporado durante la semana a un nuevo jugador a la fenomenal plantilla humana y deportiva que dirige José Antonio Fernández. Nos referimos a Pirri jugador procedente del Getafe, aunque viene cedido del Real Madrid. Buscando la impresión del cuadro técnico del Aranjuez, todos ellos han coincidido que Pirri, reúne las mejores condiciones para incorporarse al conjunto ribereño y posiblemente este domingo frente al Valdemoro el flamante fichaje del Aranjuez podrá jugar en el

once inicial. Desde el HERALDO DEPORTIVO, a Pirri como nuevo jugador del Aranjuez C. F. le deseamos chance y, que también se cumpla su objetivo como al igual que al resto de la plantilla del club ribereño: el ascenso a la Segunda División B.

ENHORA BUENA

Me dirijo al responsable de la sección de deportes del HERALDO DEPORTIVO D. Carlos González, para felicitarle por el esfuerzo periodístico que está realizando en el HERALDO DEPORTIVO, informándonos del equipo representativo de nuestra localidad como es el Aranjuez C. F.

Francisco Rivera, Vicepresidente de la peña Aranjuez. C.F., donde la tenemos situada en la C/ Gobernador nº 65, en el Bar Paquito, quiere felicitarnos, y daros la enhorabuena por estos 50 ejemplares que habéis conseguido. Desde esta peña que es la vuestra- queremos que sigáis en la fenomenal línea conseguida hasta la fecha. La genialidad de los artículos del Sr. González, es lo que nos anima a buscaros todos los fines de semana en el HERALDO DEPORTIVO. Gracias por todo, y

RESTAURANTE

ASTURIANO II

C/. Príncipe, 14 (esquina C/. Capitán) Tel. 892 40 40

MENU Nº 1 Precio 4.800 pts.

1 kg. chuletas recental, 2 codillos estilo alemán, 1 ensalada de la casa, 1 ración de patatas, 4 gazpachos, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

MENU Nº 2 Precio 3.950 pts.

1 kg. chuletas recental, 4 gazpachos y 1 ensalada de la casa, 1 tortilla de española, 1 ración morcilla a la brasa, 1 rac. patatas bravas, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

MENU Nº 3 Precio 2.900 pts.

1 conejo al ajillo, 4 pinchos morunos, 1 ración de queso Manchego, 1 ración de chorizos a la sidra, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

MENU Nº 4 Precio 2.700 pts.

1 tortilla asturiana, 1/2 alitas de pollo, 1 Pizza, 1 ración de chorizos a la sidra, 1 ración de Bravas, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

SEÑORA, NO OLVIDE QUE LA SOLUCION LA TIENE EN ASTURIANO II
Reserve para su cumpleaños o despedida de solteros

A PARTIR DE LAS 20,30 H.

Lanos

Un nuevo soplo de vida



1.647.062 pts.



Su concesionario Oficial DAEWO

DITURAUTO, S.A.

Ctra. Andalucía km. 44,300 - ARANJUEZ

Tel. 892 34 99 (Exposición y taller)

CADENA DE TINTORERIAS

Por la limpieza de cada prenda, le regalamos la limpieza de una corbata

OFERTAS DESDE 450 Pts.

Perea

C/. Stuart, 117 y Moreras, 11

Tels. 891 12 74 y 891 25 64

ARANJUEZ

"Nosotros SÍ somos tintoreros"

esperar que estas páginas deportivas continúen con la misma fuerza, simpatía e ilusión que lo hacéis y os propusisteis a principios de Septiembre. Porque, sencillamente, sois geniales como el amigo Carlos González.

MIGUEL ANGEL DE GOL EN GOL

Suele salir en el segundo tiempo. Sale y moja. Sale y marca. Es genial lo suyo. Salir y marcar impresiona. El HERALDO DEPORTIVO, ha querido saber algo más de esta nueva incorporación para el Aranjuez C.F.

P. ¿ Porque venir al Aranjuez C.F.?

R. Me gustó el proyecto de futuro que me ofrecieron y también el gran escaparate que tiene la Comunidad de Madrid.

P. ¿ Cómo te consideras dentro del mundo del fútbol?.

R. persona humilde y trabajadora.

P. ¿ Qué media de goles puedes conseguir?.

R. Las últimas cinco temporadas, con el Puertollano, en Tercera División no he bajado de los 18 goles. Y la mejor fue

hace dos años 31. Este año quiero llegar a los 30.

P. ¿ El Aranjuez, es el gallito del grupo?

R. A priori si. Pero, en el mundo del fútbol, ya se sabe que no hay nada escrito y cualquiera te puede hacer un roto.

P. ¿ -cuánto fastidia estar en Tercera ?.

R. Con esta ya son seis temporadas en Tercera División, y estoy un poco cansado de la categoría. Espero jugar la temporada que viene en Segunda B con el Aranjuez. Es mi ilusión.

P.¿ Nos hablas del compromiso frente al Valdemoro?.

R. Después de llevar dos jornadas sin saber lo que es la derrota afrontaremos este choque con ansias de poder golear. Queremos que durante los cinco primeros partidos el Aranjuez gane. Sepa ganar. Y entre todos, conseguiremos cubrir este primer objetivo, y otro más grande el subir al Aranjuez a Segunda B.

LA OPINION DE JUAN CRISTOBAL

P. ¿ Qué te motivó venir al Aranjuez?

R. Siempre he creído que Madrid es un buen escaparate para cualquier jugador que le guste el fútbol.

P.¿ ¿ Cómo eres deportivamente?.

R. Me considero un jugador rápido que entre bien por la banda izquierda y defensivamente un jugador eléctrico que se defiende duro y fuerte pero no violento.

P.¿ Consideras al El Aranjuez, como el equipo de las estrellas?.

R. Pienso que el Aranjuez, ha hecho un bloque muy bueno, pero eso de ser un equipo de estrellas no, porque en la Tercera no hay estrellas.

P. ¿ Cómo contemplas la categoría?

R. Lo único que puedo opinar, es lo del partido frente al Móstoles, porque yo al ser de IBIZA desconozco la Tercera de Madrid.

P.¿ Algo más que un objetivo el subir de categoría?

R. ¡Hombre! Cualquier jugador quiere estar más alto de la categoría donde se encuentra.

P. ¿ Cuánto fastidia estar el Tercera?.

R. Pues fastidia y mucho. Porque la Tercera es la categoría más baja de todas las catego-

rías y si no asciendes te metes en un pozo que cuesta cada vez más salir de el.

P.¿ Nos hablas del Aranjuez- Valdemoro?

R. Intentaremos lo del domingo pasado, es decir, conseguir más goles para que el aficionado salga del campo ilusionado. Lo intentaremos siempre. Estoy seguro.

Aunque sabemos que el Valdemoro, está atravesando unos malos momentos, y viene de perder en su casa por 2-5 frente al Real Madrid, nosotros intentaremos por todos los medios ponérselo lo más difícil posible.

P.¿ Algún pronóstico en especial?.

R. Yo no soy jugador de dar muchos resultados antes de los partidos. Pero creo que después del juego que realizamos frente al Navalcarnero, en un horario poco habitual, y con ese terreno de juego que allí tienen, pienso que con el apoyo del público que pueda venir al Deleite, con su calor más de dos o tres goles si es posible que le podamos meter al Valdemoro, y con este resultado iremos contra el Fuencarral con la moral muchísimo más elevada para poder también intentar traernos los tres puntos, Ya que los cinco primeros partidos los tenemos que ganar.

CAFE BAR
PAQUITO
Especialidad en pescado adobado y baguettes calientes.
TERRAZA DE VERANO
C/. Gobernador, 65
Tel. 892 34 34
ARANJUEZ

ARMERIA TOBI
Artículos de Caza
Venta y reparación de armas de fuego.
Municiones -Deportes
Y ahora complementos para perros

C/. Abastos, 79 A
Tel. /Fax: 892 13 15
ARANJUEZ

FOTO-VIDEO
Ballesteros
Reportajes de Bodas, Bautizos, actos sociales
Fotos carnet y estudio
" Cuando la fotografía se hace arte "
C/. Postas, 40
Tel. 892 03 81
- ARANJUEZ -

ABRIMOS A LAS 5,30
Churros, Bollería, Porras
ANDRE
BONI
DESAYUNOS Y GRAN VARIEDAD DE BOCADILLOS Y RACIONES
Stuart, 9 - Tel. 891 43 52
ARANJUEZ

BALON FUERA DE BANDA

Esta es una nueva sección que hemos creado dentro del HERALDO DEPORTIVO. Es una sección donde pretendemos ofrecer nuestra propia interpretación de cualquier aspecto deportivo relacionado con el mundo del fútbol. No pretendemos por lo tanto, hacer una crítica destructiva, sino todo lo contrario, lo más importante para nosotros es hacer las críticas constructivas en beneficio del deporte ribereño. En este sentido queremos dejar bien claro que si por cualquier motivo cometemos algún error, les pedimos las disculpas y acepten y sepan que todos somos humanos. Hoy queremos iniciar nuestro comentario con lo que será el rival del Aranjuez, concretamente se medirá el cuadro que dirige José Antonio Fernández contra el Valdemoro. Un conjunto el Valdemoro, que en estos inicios de la competición está atravesando unos malos momentos deportivos. El conjunto ribereño, por contra se encuentra ubicado en una posición privilegiada. Un Aranjuez, que se medirá ante un Valdemoro muy joven, donde la pasada temporada tuvo en sus filas a jugadores de nuestra localidad, como fueron Sergio, Sergio Humanes, Carrascosa, Castellanos,

Saavedra, el propio masajista y su técnico como fue Juan Pradillo Chausky. El Aranjuez, ante este rival inferior debe tener presente varios acontecimientos. Uno de ellos, por ejemplo, el respeto que deban tener los jugadores del Aranjuez frente a un rival que se supone es de inferior posición. Los jugadores del Aranjuez, no deben pensar en ningún momento en este tipo de circunstancia puesto que ya sabemos que en el fútbol no hay rivales fáciles de poderles vencer. Otro aspecto que queremos dejar bien claro, es la insistencia en la que han reflejado los jugadores del Aranjuez, el hecho de que los cinco primeros compromisos de la liga deben vencerlos todos. El Aranjuez, de conseguir este objetivo, se situaría como un auténtico líder dentro del grupo Séptimo de la Tercera División. Un líder, que visitará los terrenos de juego como si de una apisonadora deportivamente se tratase, y que los propios rivales puedan decir, que viene el Aranjuez. A principios del mes de Julio, aquí en el Heraldo deportivo, les dijimos que este Aranjuez, que habían confeccionado José Antonio Fernández junto a la junta directiva que dirige D. Emilio Donoso, era el equipo de las estrellas. Alguien, nos contradijo esta circunstancia. Pero nosotros fuimos más lejos todavía. Ar-

gumentábamos que es el Aranjuez que mejor plantilla ha tenido desde hace diez años. También hubo alguien que nos afirmó que eso era un poco exagerado. Todos ustedes desde la pretemporada, incluso ya en estos primeros compases de la liga, El Aranjuez, ha demostrado el potencial deportivo que tiene en su haber. Hemos observado que es un conjunto del Oasis de Castilla muy superior a otros conjuntos de la categoría en la que esta ubicado el Aranjuez C.F. dentro del Grupo Séptimo de la Tercera División. Pero insistimos que el conjunto ribereño, no debe sentirse prepotente con respecto al resto de los rivales a los que se enfrentará en la competición. El Aranjuez, esta temporada necesita ante todo el apoyo del socio, aficionado o simplemente seguidor del conjunto que por unas circunstancias ajenas a la actual directiva, se encuentra en la Tercera División por dos impresentables, que consiguieron su objetivo, que no era otro que el Aranjuez, se encuentra en Tercera División porque ellos mismos planificaron la pasada temporada, un conjunto preparado para sucumbir dentro de la Segunda B, con cuadros duros como pudieron ser el Ferrol, Pontevedra etc. El Aranjuez tiene este año la oportunidad, la ocasión, el deber de retornar a la categoría que nunca debió

abandonar. Para ello, necesita el apoyo de todos ustedes. Sabemos que volver a esta categoría es muy difícil. ¿Porque? Sencillamente, porque la fase de ascenso, o play-off como ustedes prefieran llamarlos son una auténtica lotería. No es justo por lo tanto que por ejemplo, el Aranjuez este toda la temporada luchando por el liderazgo, para que en la fase de ascenso, todo se pueda ir a la borda, por cualquier tipo de circunstancias. El conjunto actualmente, se encuentra como líder del Grupo Séptimo de la Tercera División. El esfuerzo realizado por la junta directiva, como al igual el cuadro técnico, ha sido ejemplar. Quiere decirse, que el presupuesto es más bajo que el de la pasada temporada. Personalmente, pensamos que esta plantilla, ha realizado una excelente pretemporada, el esfuerzo por parte de todos ha sido excelente para poder contemplar al cuadro ribereño líder del grupo. Por ello lo que pedimos al socio, aficionado y seguidor, a través de las páginas del Heraldo Deportivo, es que apoyen al cuadro ribereño, le animen, y que con el calor del público el conjunto de la ribera del Tajo continuará como líder dentro del grupo Séptimo de la Tercera División. Insistimos una vez más, si por cualquier circunstancia el Aranjuez atravesase un pequeño bache, ustedes tienen la gran oportunidad de apoyar al Aranjuez para que pueda volver a Segunda B.



CITROËN

GARAJE INFANTAS, S.A.

**CONCESIONARIO
CITROËN**

Ctra. Andalucía km 44
ARANJUEZ
Tel. 891 06 41
891 32 36

**ABIERTO SABADOS
TARDE**



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. Rey, 20
Aranjuez
Tel. 892 22 89**



**LENTES DE
CONTACTO
AUDIFONOS**

**C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ**

**DON
PIERO**

**LO ULTIMO EN:
Toda tu moda en**
- Chandals
- Sudaderas
- Camisetas
- Mallas



**TODO EN MODA ROCK AMERICANA
TRANSFER Y
PUBLICIDAD**

**C/. Real, 6
ARANJUEZ**

ACTOS EN HONOR A NTRA. SRA. DE LAS ANGIUSTIAS

Redacción.-

Durante cuatro días se van a llevar a cabo unos actos en honor a la Patrona de Aranjuez, Ntra. Sra. de las Angustias.

El próximo 17 de Septiembre de este año se cumple el primer Centenario que los ribereños, arancetanos, tenemos como Patrona a la Santísima Virgen Nuestra Señora de las Angustias.

Dentro de estos actos en honor de la Virgen actuará la Coral de San Pascual que colaborará en distintos actos culturales, destacando las celebraciones del día de la Comunidad de Madrid junto a la Banda Joaquín Rodrigo, los conciertos anuales en la Parroquia del Espíritu Santo, el estreno de "El himno de la

Virgen de las Angustias" con la misa retransmitida por Radio Nacional en la Parroquia de San Pascual.



El Programa en honor a la Virgen es el siguiente:

Día 9

A las 19.30 h. en la Parroquia Ntra. Sra. de las Angustias, Concierto de Inauguración a cargo de la Banda de Música Joaquín Rodrigo y la Coral "San Pascual".

Día 10 al 14

A las 20.00 h. Quinario en honor de Ntra. Sra.

Día 13

A las 8.00 h. Rosario de la Aurora por las calles de nuestra localidad.

Día 15

Festividad de Ntra. Sra. de las Angustias a las 19.00 h. Solemne Misa presidida por el Sr. Obispo D. Francisco José Pérez y Fernández-Golfin.

VENDO
O
ALQUILO
Piso céntrico en Aranjuez
85 m2. ECONOMICO
Tel. 891 12 95

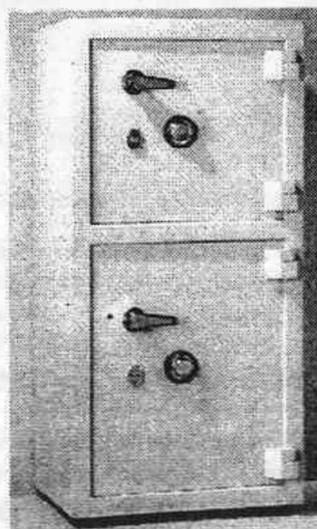
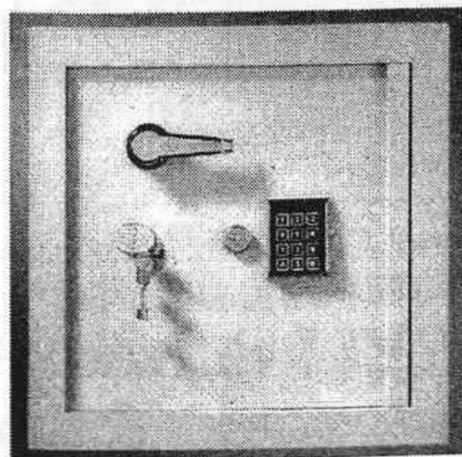
SE NECESITA
OFICIAL
ADMINISTRATIVO/A
CON CONOCIMIENTOS EN
CONTABILIDAD Y F.P. 2
TERMINADO
INTERESADOS LLAMAR
Tel. 891 25 75

PRECISAMOS
JARDINERO
QUE LE GUSTEN LOS
ANIMALES
CUALQUIER EDAD
INTERESADOS LLAMAR
Tel. 891 25 75

GRAN QUINCENA DEL BUZON - Y CAJAS DE CAUDALES



ARFE - FAC



AHORA YA PUEDE DORMIR TRANQUILO,
SALIR A CENAR O IRSE DE VACACIONES.
FAC y ARFE SON SEGURIDAD

¡¡QUE LO SEPAS!!



AlquiSur

- FERRETERIA INDUSTRIAL -

Cno. del Mar Chico 23, Nave 3 - ARANJUEZ -

Tel y Fax: 892 56 53 - Movil 908 10 28 44

GRANDES OFERTAS A COMUNIDADES DE VECINOS

INSIGNIA DE ORO AL MERITO TAURINO

Redacción.-

El pasado día 4 de Septiembre, coincidiendo con el inicio de las Fiestas del Motín, en la sede social de la Peña Taurina Niño de Aranjuez, se le hizo entrega de la insignia de oro de la peña que lleva su nombre a Pedro Fernández (Niño de Aranjuez), para conmemorar el 20 aniversario desde que tomara la alternativa. El acto contó con la asistencia de más de 150 personas, entre los invitados se puede destacar la presencia de banderilleros, toreros y algunos políticos de nuestra localidad, y como no podía faltar en un acto taurino personas que tienen una buena relación con ésta peña como los matadores Juan Cuéllar, Regino Agudo, el ganadero Gabriel García y Pablo Guzmán.

El acto que resultó más emotivo sobre todo para los socios de ésta peña, fué cuando el Alcalde de nuestra localidad José María Cepeda procedió a la

imposición de la medalla a Pedro, acto que emocionó a más de un socio, que recordaba como si fuera ayer las tardes de gloria que les proporcionó el torero y con el que tanto han vibrado por las plazas.

Tuvimos la ocasión de hablar con el presidente de la Peña, Manuel López "Mancheguito", nos comentó que estaba feliz por la respues-

ta del socio a la llamada de la Peña para dar su apoyo al torero en un acto tan emotivo y tan importante a la vez, en una valoración del presidente sobre el acto nos dijo "estoy muy contento y agradecido a todos los asistentes, como habéis podido observar hay mucha gente, personalidades del toro, etc. y me gustaría agradecer a todos ellos la deferencia que han te-

nido con asistir y mostrar su apoyo a Pedro", "también agradecer al Alcalde que haya tenido un hueco en una agenda tan apretada como debe de tener hoy con el inicio de las fiestas y haya podido venir a hacer la imposición de la medalla a Pedro", aprovechamos para comentar con Mancheguito la marcha de la Peña y los socios que tiene "la Peña va muy bien en cuanto a socios se refiere, tenemos una gente que se entrega por completo cuando realizamos algún acto como puede ser la Fiesta Campera, la cena que realizamos todos los años, o actos como el de hoy".

Sólo nos queda dar la enhorabuena a Pedro y dar nuestro apoyo a la Peña Niño de Aranjuez para que continúe con su labor social.



Eurocasión

Un regalo sobre ruedas

Xantia 2.0	M-3165-OL	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, aire acondicionado, dirección asistida	1.725.000 Ptas.
ZX 1.9 volcane	M-9605-ND	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida	980.000 Ptas.
Ford Orion 1.6	Z-6787-AH		490.000 Ptas.
Peugeot 205 D MITO	M-6861-PG		925.000 Ptas.
Ford Escort 1.6	M-4669-MW	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida	750.000 Ptas.
Ford Sierra TD 1.8	ZA--5509-G	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida	975.000 Ptas.
Opel Corsa 1.5 D SW	TO-0140-W	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, aire acondicionado, dirección asistida	850.000 Ptas.
Opel Kadet GSI 2.0	M-8678-IK	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, aire acondicionado, dirección asistida	575.000 Ptas.
Ford Fiesta New Port	M-6030-PG	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado.	875.000 Ptas.
Ford Orion 1.6 Ghia	M7937-NY	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado.	875.000 Ptas.

Coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados y 1 año de garantía.

Abrimos Sábados Tarde:

¡¡HAZTE UN BUEN REGALO!!

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

¿QUE ES EL BOBSLEIGH?

Carlos González

Las carreras de bobsleighs tuvieron su origen en Suiza en 1890. se supone por el invento de un grupo de ingleses que añadieron patines a sus toboganes para ir más deprisa. Originariamente, las carreras se celebraban en una carretera serpenteante que iba desde St. Moritz a Celerina. La primera competición organizada se celebró en 1898. Al fundarse en 1923 la Federación Internationale de Bobakeugk et Toboganning, el bobsleigh se convirtió en un deporte internacionalmente reconocido y fue incluido en los primeros Juegos Olímpicos de Invierno, celebrados en Chamonix (Francia), en 1924. El primer circuito americano de bobs se contruyó en 1931 cerca de Lake Placid para los Juegos Olímpicos de 1932.

Bobsleigh: Equipos de bobs de dos a cuatro miembros que compiten tratando de realizar un recorrido en el tiempo

más rápido posible. La pista está construido especialmente para un recorrido de hielo, colin abajo, con las curvas inclinadas. El equipo debe evitar que el bobsleigh choque con las paredes de hielo o se salga de la pista. Hay carreras para bobsleigh de dos o cuatro hombres. Un miembro del equipo actua como conductor. Normalmente, todas las pruebas las deben realizar los mismos miembros. Cualquier miembro del equipo que no sea el conductor y quede lesionado puede ser reemplazado por un suplente a discreción del jurado. Todos los equipos deben entrenarse en la pista antes de la competición, pues para unir velocidad y seguridad resulta esencial el conocimiento completo del recorrido. Los equipos pueden ser descalificados por haber entrenado insuficientemente. Para una carrera de bobsleigh se forma un comite organizador que consta de directores de carrera, jueces de salida y de llegada y cronometradores. El comite su-

pervisa las instalaciones y el estado de la pista. Un jurado de tres miembros decide sobre cualquier protesta en relación con la competición real. El presidente del jurado tiene la decisión final en cualquier controversia.

En los campeonatos, el recorrido debe tener una longitud mínima de 1.500 metros y una pendiente de entre los 8 y el 15%. Al menos tendrá 15 curvas de paredes altas, diseñadas de manera que el radio de la curva imposibilite que un bob exceda una de G 4 durante un periodo de tres segundos.

La parte superior de la curva deberá ser cóncava. Las paredes de las esquinas mediran al menos 6m. Las secciones rectas tendrán suelos horizontales de una anchura no superior a 1,40 m; las paredes laterales, que formarán ángulo recto con el suelo de la pista, también tendrán una altura mínima de 50 cm, siendo al menos lo bastantes altas par mantenerse en pista.

**FERRETERIA
LAS AVES**

Cuesta de las Perdices, 26

Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ

**ABRIMOS A LAS 5,30
Churros, Bollería, Porras**

ANDRE Y BONI

VARIEDAD
EN BOCADILLOS
Y RACIONES

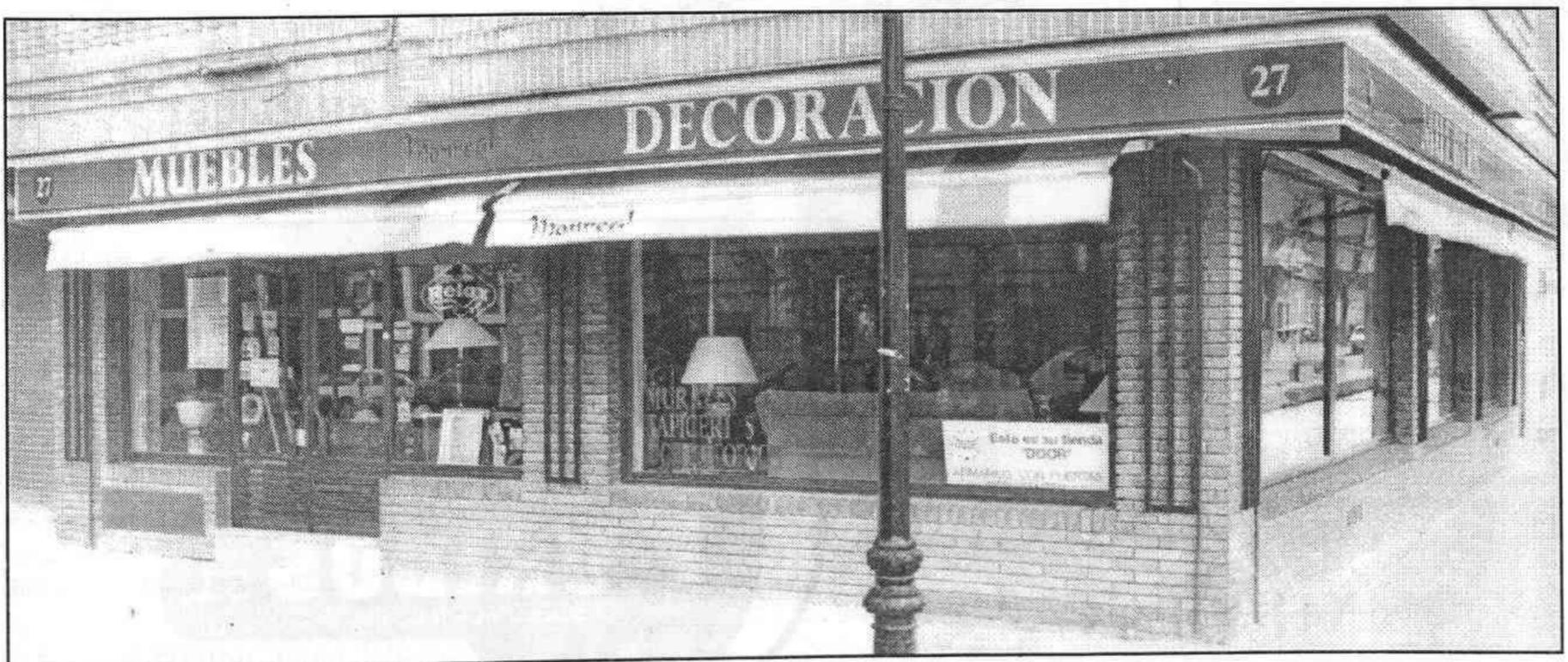
Stuart, 9 - Tel. 891 43 52
ARANJUEZ

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

Muebles Monreal



**Dormitorios de matrimonio y juveniles, Sofas, Murales, Boisseries, Apilables,
Decoración, Colchones, Canapés TODO EN PRIMERAS MARCAS**

C/. Rey, 27 - Tel. y Fax: 891 87 89 - ARANJUEZ

CUMPLIMOS 50 NUMEROS XXV CERTAMEN

Un lunático, pronosticó que el HERALDO DE ARANJUEZ, duraría cuatro lunas. Se equivocó por completo. Bueno siempre se equivoca. Menuda desgracia tiene el siempre equivocarse. Afortunadamente, hemos cumplido 50 ediciones. Son cincuenta ilusiones dentro de las páginas deportivas del HERALDO DEPORTIVO. Su creador, se siente contento, maravillado, por el sólo hecho de pensar que Aranjuez, el Aranjuez C.F., la ciudadanía ribereña, los que nos buscan, los que están con nosotros, aquellos que se interesan por esta simpática alegre y maravillosa sección deportiva sigue viva. Nos sentimos orgullosos de ustedes. Porque, precisamente, son ustedes los que nos impulsan semana a semana a continuar con nuestro empeño. Para el HERALDO DEPORTIVO, informar es una obligación. Para otros informar es una necesidad. Así de simple, así de claro. Hicimos, Ciencia de la In-

formación, con el objetivo de ofrecer hacia los lectores, oyentes lo mejor de lo mejor. Por cierto, la Facultad de Ciencias de la Información, se encuentra en la Avenida de la Complutense. Lo especificamos, porque nosotros somos titulados, no diplomados. Los diplomas, nos los daban cuando jugabamos al balón-tiro, balón-volea, cuando eramos chavalines. El proceso para ser licenciado en Ciencias de la Información, nosotros lo sabemos, porque costoso- no sólo económicamente- sino también de poder emplearse a fondo dentro de una serie de asignaturas. Unos jugaban al mus, nosotros dale y duro que te pego con las 29 asignaturas de la Carrera. Esa es la diferencia que existe, del porque uno es licenciado en Ciencias de la Información y otros no. Así que ajo y agua. No queremos más movidas porque de lo contrario ya tomaremos otras medidas.

Carlos González

Este fin de semana se celebrará el XXV de pesca deportiva de ciprínidos de carácter local con el motivo de las ferias y fiestas, aunque ya se han celebrado este certamen seguirá su curso.

Este evento deportivo estará patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento de Aranjuez y el Comercio e Industria de Aranjuez. Todo ello estará organizado por la Sociedad de Pescadores del Centro Cultural de pesca Fluvial. Dicho evento deportivo se celebrará el domingo 14 de Septiembre. El primer premio de pieza mayor será ofrecida por el Municipio ribereño, mientras que al primer clasificado a la general será entregado por el propio centro Cultural. Este evento deportivo suele contar con un número aproximado de participantes entres 100 o 150. Los participantes suelen ubicarse dentro de las demar-

caciones comprendidas entre Puente Barcas, Castillo y la famosa Calle de los Tilos. El objetivo que pretende esta entidad, no es más ni menos que se produzca una más y masiva afluencia de asistentes como a su vez de participantes. Como nota significativa, el HERALDO DE ARANJUEZ, ha podido saber que las márgenes del rigo han sido limpiadas por los propios competentes de la sociedad.

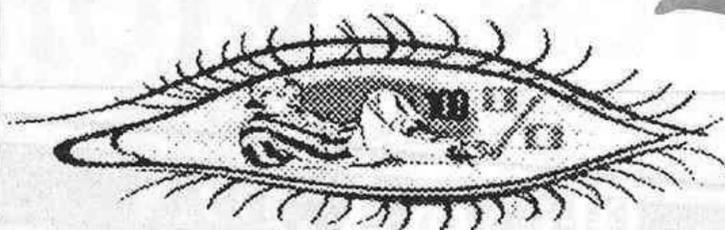
Lo que se pretende con este evento deportivo es fomentar aún más el mundo de la pesca, que en Aranjuez hay multitud de seguidores de tan bello deporte. Y deseamos desde el Heraldo de Aranjuez, que los amantes de la pesca no esten por así decirlo tan discriminados como se encuentran en la Sociedad a la que representan y van dejando por la geografía española el nombre de nuestra bella localidad como lo hacen en todos sus desplazamiento.

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS
MECANICA DE PRECISION

Talleres Mecánicos
FASPI, S.L.

Polígono Pirelli
C/. Joaquín Rodrigo, 30
Tel. 891 11 31 - Aranjuez

Bar de COPAS La Oficina



C/. La Rosa, 48
ARANJUEZ

DESINSECTACION - DESRATIZACION

¡¡ EXTERMINACION
INMEDIATA !!



C/. de la Cruz, 67 - 891 81 28 - 801 11 35
ARANJUEZ

LA DIFERENCIA

Carlos González.-

Es evidente, que en esta ocasión la diferencia deportiva entre los dos conjuntos madrileños como son el Aranjuez y el Valdemoro es evidente.

Ambos equipos ocupan posiciones dispares en la tabla clasificatoria. Los ribereños en los tres partidos disputados no conocen la derrota. Por su parte el cuadro del At Valdemoro, en los tres encuentros disputados no sabe lo que es todavía una victoria. Y los guarismos, son en esta ocasión los que reflejan la auténtica realidad.

Móstoles 0 Aranjuez 2

Aranjuez 3 Puerta Bonita 0

Navalcarnero 0 Aranjuez 1

Y la otra cara de la moneda es totalmente distinta.

Valdemoro 0 Alcorcón 3

Sansebastian de los Reyes 4 Valdemoro 0

Valdemoro 2 Real Madrid 5

En los tres partidos disputados de lo que llevamos de liga, el cuadro que dirige José Antonio Fernández ha conseguido un total de seis goles. Puede decirse que lleva una media aproximada de dos tantos por partido. Por contra, el Valdemoro en las tres primeras jornadas de la competición lleva encajado la friolera de doce goles. Lo cierto es que hay otros aspectos diferenciales entre ambas entidades. El Aranjuez de D. Emilio Donoso, suponemos que el presupuesto económico a diferencia del Valdemoro es tremendamente superior. Por otro lado, en el aspecto deportivo tan sólo basta con cotejar la tabla clasificatoria y podrán imaginarse que el potencial deportivo del conjunto ribereño es superior al Valdemoro. las páginas del

HERALDO DEPORTIVO, deseamos que continúe la trayectoria del Aranjuez por este mismo camino, y deseamos profundamente una rápida recuperación del Valdemoro.

La pasada temporada en el At Valdemoro militaron en el conjunto vecino a nuestra localidad varios jugadores de Aranjuez, junto a su vez el propio entrenador, inclusive también el masajista. A mediados de temporada se encontraban situados en la mitad de la tabla clasificatoria, sin apenas dificultades y mirando con tranquilidad el desarrollo de la competición. Los inicios de la temporada 97-98, el Valdemoro se encuentra situado en una delicada posición en la clasificación. De haber mantenido el mismo bloque que la pasada temporada, a lo mejor el Valdemoro no se encontraría en esta situación. Esta es otra de las grandes diferencias que hacen que un club se encuentre en tal posición.

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

TALLERES



LUIS MORENO, S.L.

Mecánica del automóvil

Mantenimiento y reparación

Cno. del Mar Chico, 19

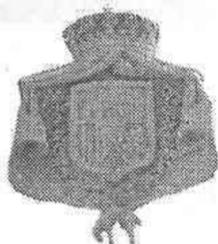
Tel. 891 07 66

REVELADO EN

1 HORA KODAK

C/. Stuart, 52

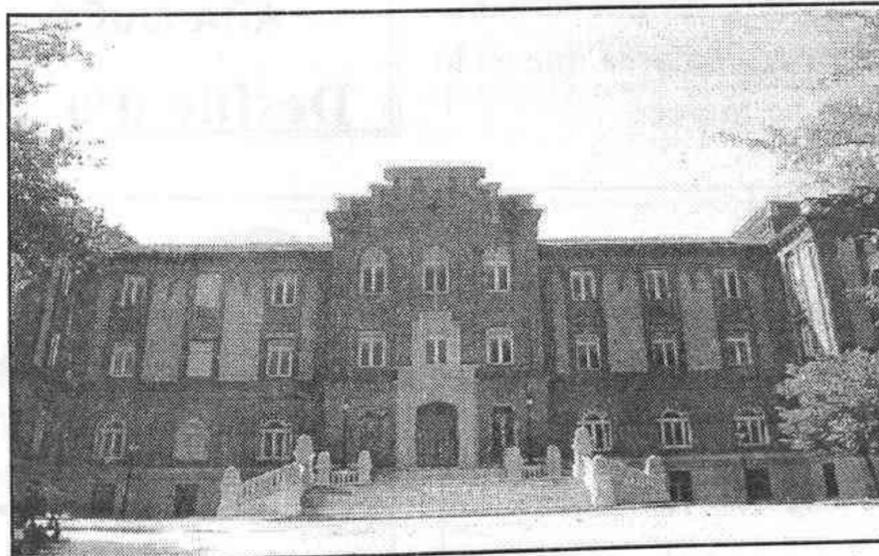
ARANJUEZ



Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificadas en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Vista del Bar - Comedor

PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)
Religiosos (Capellán)

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ

CUARTA EDICION DE PASARELA ARANJUEZ

Ana M^a
Rodríguez.-

Ya le estamos diciendo adiós al verano y tenemos que preparar nuestro vestuario para la próxima temporada Otoño-Invierno. Ahora es cuando empezamos hacernos un montón de preguntas como ¿Qué se llevará este año? ¿Cuál serán los colores de la moda Otoño-Invierno?, etc. Seguro que estas preguntas las res-

ponderéis cuando veáis la Cuarta Edición de la Pasarela de moda Aranjuez '97. Será el lugar perfecto para renovar el ropero entero desde los pijamas hasta un elegante vestido de noche; osea ya podéis empezar a ahorrar un poquito de dinero porque llega la nueva temporada.

De nuevo Aranjuez se vestirá de gala para acoger el Cuarto Certamen de la Pasarela, en el que los participantes han trabajado duramente para que esta nueva edición no sólo iguale las anteriores sino que las supere.

Los arancetanos podemos estar orgullosos de haber conseguido que la Pasarela haya echado unas raíces muy profundas que serán muy difíciles de arrancar. La Pasarela es un evento importantísimo para nuestra ciudad ya que con ella se promociona el desarrollo de la localidad

y al mismo tiempo se elevan las cuotas de venta de los comercios de moda. Pero no sólo es bueno para la moda, sino que al celebrarse esta Pasarela acude mucha gente a Aranjuez por lo que los restaurantes, cafeterías, etc, también pueden aprovechar este evento y aumentar sus ventas. Podemos afirmar que este acto es positivo para el pueblo de Aranjuez en general. Cada vez hay una mayor ilusión y disposición por parte de los comerciantes para que este evento siga creciendo y mejorando edición tras edición. La Pasarela está dando a conocer Aranjuez por toda la comarca, de esta manera los arancetanos podrán empezar ilusionarse en conseguir una economía más dinámica y competitiva. De esta forma Aranjuez será de nuevo cabecera de comarca que es lo que se merece.

Por otro lado tenemos que resaltar que la Pasarela ha conseguido lo que no había conseguido nadie, ha unido a todos los comerciantes. Esta unión es el punto de partida para poder trabajar y organizar el acto ya que sino existiera la Pasarela sería una simple ilusión. Cada uno expresa sus ideas con total libertad y se eligen, de una manera democrática, las más po-

Toda la Moda
Deportiva en

*Pasarela
Aranjuez*

Calzados
**TADEO I
Y TADEO II**
Deportes

C/. Almíbar 46 y 65
ARANJUEZ



Conoce tu moda el
día 20

C/. San Antonio 73
Tif.- 891 61 99
ARANJUEZ



Mania - MODA HOMBRE
Presenta su colección OTOÑO-INVIERNO

en

Pasarela Aranjuez.

SUS FIRMAS:

Decimo Hombre - Briggino Hombre - I.P.E. - Soybalen

TODO PARA TI EN PRENDAS DEPORTIVAS:

Parkas - Cazadoras - Trajes - Americanas

C/. Almíbar, 52 - Tel. 891 12 76 - ARANJUEZ

FRED PERRY PARA ARANJUEZ Y SU COMARCA

Mania - Desfile Sábado 20-9-97



20 y 21 de Septiembre

en Pasarela Aranjuez

*"Llevamos la moda
a tus ojos"*

C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

ARANJUEZ ESTA DE MODA

sitivas para la Pasarela; por ello podemos afirmar que esa cooperación está haciendo realidad un sueño que ya va por su Cuarta Edición.

Se espera que el desfile sea un rotundo éxito y para ello tienen que contar con el apoyo del público que con sus aplausos reconocerán el trabajo que han desarrollado durante meses: modelos, organizadores, técnicos, coordinadores, etc.....

En cuanto a la ropa que se va a llevar esta Temporada Otoño-Invierno sólo os vamos a adelantar un poquito, ya que lo mejor será que vayáis a verlo. El Otoño es la época de los trajes chaqueta, bien de falda o pantalón, trajes cómodos que nos den movilidad. El abrigo y el chaquetón son los reyes del invierno. pueden ser de piel, ante, paño.....realizados con estilo y elegancia Para las noches de gala, precisos vestidos donde destacan unos pronunciados escotes, faldas largas.....todos ellos diseñados para resaltar la figura femenina. El hombre también podrá elegir dentro de una amplia gama de trajes de chaqueta que van desde los tradicionales hasta los cortes más modernos. El broche de oro del desfile lo pondrán los vestidos de novia, una amplia colección destacando los nuevos diseños de esta temporada acompañados de sus complementos. Después de todo lo dicho se-

guro que llenáis el ropero rápidamente.

No podemos olvidar los complementos, importantísimos a la hora de vestir. Podremos ver las últimas novedades en calzado, cinturones, pañuelos.....y las gafas un complemento necesario para muchas personas y que algunas veces pasa desapercibido. Se mostrará la colección de gafas Otoño-Invierno, una amplia colección con diferentes formas y colores, así todos podrán elegir, desde el más pequeño hasta el más mayor.

La pasarela Aranjuez no se puede comparar a la Pasarela Cibeles (que se está celebrando en estos días), y no queremos compararla ya que la Pasarela Aranjuez para nosotros, los arancetanos tiene mucho más mérito porque hemos sido todos los que la hemos sacado adelante y no necesitamos diseñadores famosos, porque nuestros comercios son los prota-

gonistas,. Es una Pasarela «Made in Aranjuez» y por ello debemos sentirnos muy orgullosos».

Ya quedan pocos días para se enciendan las luces y empiece la función, para que los modelos desfilen por la Pasarela guiados por la música; ya faltan pocos días para que de nuevo la noche de Aranjuez se llene de color y fantasía.

MODAS

Moncho

Toda la Moda para el hombre en
Pasarela Aranjuez

C/. San Pascual, 19
ARANJUEZ

PELETERIA



Melany,

J.L.

TODO MODA

DESFILE DIA 21-9-97
C/. de la Rosa, 36 y ahora
también en C/. Postas, 51 -
ARANJUEZ

B/D

Donaire

Les presenta su colección **OTOÑO-INVIerno** en trajes, abrigos y fiesta.

Desfile el día 20 - 8,30 de la tarde.

Donaire

C/. Stuart 106 - Tlf.- 891 09 57 - ARANJUEZ



MIMO'S

VEN Y CONOCE LA MODA OTOÑO-INVIerno PARA LOS MAS PEQUEÑOS DE LA CASA
Todo un mundo en coches, sillas, tronas, juguetes educativos y zapatos formativos, donde satisfacer tus necesidades.



MIMO'S

**DESFILE
DIA 21**

C/. Stuart 90 - Tlf.- 892 53 53 - ARANJUEZ



Camisería Aurelio

Les presenta la colección

OTOÑO-INVIerno en PASARELA ARANJUEZ EL DIA 20-9-97
Con sus marcas: **Burberrys, Pierre Cardin, Paco Rabanne, Pulligan, Richel, Celine, Olimpo.** Al buen vestir llaman Camisería Aurelio
PORQUE AURELIO DA CALIDAD

Stuart, 20 - Tel. 891 25 15 - ARANJUEZ

Javier Martín

FOTO-VIDEO

Ballesteros

Reportajes de fotos, estudio, fotos carnet

C/. Postas, 40 - Tel. 892 03 81
- ARANJUEZ -

MAGRETS Y MANITAS

MAGRETS CON ACHICORIA

Ingredientes: (Para 6 personas)

5 magrets de pato, 1 lechuga, 1 achicoria, 3 naranjas, 4 cucharadas de vinagre de frambuesas, 8 cucharadas de aceite de oliva, 3 cucharadas de grasa de oca o mantequilla, sal, pimienta.

Preparación:

Salar las pechugas de pato por todas partes, calentar la grasa y saltear en ella las pechu-

gas 7 minutos por cada lado, retirarlas de la sartén y cubrirlas con papel de aluminio para que la carne se ablande un poco. Lavar la lechuga y la achicoria, escurrirlas y secarlas, colocarlas en los platos de servir individuales, pelar las naranjas y cortarlas en gajos, colocarlos de forma decorativa entre la ensalada, preparar la vinagreta con el aceite, el vinagre, sal y pimienta, todo batido. Rociar con ella la ensalada.

Cortar las pechugas y disponerlas encima y a continuación servir.

Juan I. Matamoros
Asesor de Empresas

SOCIEDADES AUTONOMOS COM. BIENES
Laboral, Fiscal, Contable, Jurídica.

C/. Calandria, 20
Tel. 892 42 25
908 52 45 41
ARANJUEZ

MANITAS DE CORDERO

Ingredientes: (Para 4 personas)

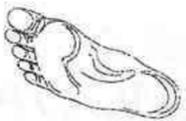
16 manitas de cordero, 100 gr. de manteca de cerdo, 1 cebolla grande, 2 zanahorias, perejil, tomillo, pimienta, nuez moscada, 15 gr. de chocolate, 12 avellanas.

Preparación:

Lavar bien las manitas con vinagre y sal. Cuécelas durante media hora. Pon en una cazue-

la la manteca de cerdo, la cebolla picada y la zanahoria en trocitos. Rehógala un poco y pícale muy fino el ajo. Cuando la cebolla esté dorada, coloca en la cazuela las manitas, espolvoreándoles encima el perejil picado, el orégano, el tomillo, la pimienta, la nuez moscada y un cazo de caldo de cocer las manitas. Añádele el chocolate pulverizado y las avellanas molidas y trituradas. Déjalo cocer unos minutos, hasta que la salsa quede espesa.

Este plato se sirve muy caliente



CLINICA PODOLOGICA **Jesús M. Toledo**

- * Podología General:
- * Pie Geriátrico e Infantil.
- * Análisis Biomecánico.
- * Plantillas Ortopédicas
- * Ortesis de Silicona
- * Papilomas

C/. Ancha, 15 - ARANJUEZ

Cita Previa 892 00 49



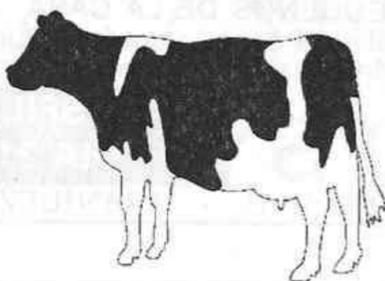
FOTO-VIDEO

Ballesteros

Reserva tu reportaje de Boda, antes de fin de año y tendrás grandes regalos.

C/. Postas, 40 - Tel. 892 03 81
ARANJUEZ

CARNICERIA



¡¡Ternera natural con denominación de origen!!

J. MARTÍN

¡¡Exija lo mejor!!

Elaboración artesanal sin aditivos



Tel. 891 04 37

AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40

PARTICULARES

Vendo cochera en la Ctra. de Andalucía, 84, 16 m². Tel. 90791 75 87-891 67 61

Vendo cachorros pastores de Brie. Defensa, belleza, inteligencia. Cesar Augusta. Tel. 976 701 256

Se vende plaza de garaje y trastero. C/. Mirasierra. Tel. 892 30 76

Vendo vespa PK 75 PK, exteriormente no se diferencia de una nueva, blanca, recién pintada, M-IX, 11.000 km. muy bien de motor. 60.000 pts. Tels. 891 16 56, 892 34 09 (Jesús)

Vendo aparador con piedra de mármol, mesa de salón y 6 sillas, lámpara de techo. Todo en buen uso, precio a convenir. Tel. 871 30 60

Se vende cochera de 37 m². con agua y ventana exterior (Ontígola) Tel. 891 00 31. Sergio

Carpintería-Ebanistería. Armarios empotrados, puertas de paso, restauración de muebles. Tel. 892 47 48.

Se vende plaza de Garaje C/. Alpajñes, 21. 1.200.000 Pts. Tel. 891 66 82

Cachorros schnauzer gigante rabo cortado, desparasitados, vacunados e inscritos en L.O.E. muy baratos. Ontígola Tel. (925) 14 21 40.

TRABAJO

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas, busca trabajo. Tel. 892 51 26 (Dejar mensaje para Juany)

Se busca persona para Lubricentro en Aranjuez, experiencia y vehículo propio. Preguntar por David. Tel. 892 10 46

Empresa necesita vendedor/a para hostelería, preferible con cartera de clientes, condiciones a convenir. Tel. 989 376 303.

Buscamos comercial para Aranjuez y comarca. Trabajo a tiempo parcial, S.S. y Contrato laboral. Tel. 892 39 22 (Dejar mensaje)

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria, E.S.O., latín y ortografía. Preguntar por Emilia Tel. 891 35 72

Peluquera, busca trabajo, tengo

experiencia. Tel. 891 33 89

Vendedor de alimentación y hostelería a comisión. Andrés. Tel. 870 47 75

Estudiante de Magisterio se ofrece para dar clases particulares. Tel. 892 14 34

Payasos se ofrecen para fiestas infantiles o cumpleaños, Golbos, juegos, etc. Tel. 891 75 33

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Tel. 891 70 62, preguntar por Paloma (Llamar mediodía y noches).

PISOS - Alquiler

Alquilo duplex, piso, centrico trastero, cocina, amueblado. Tel. 891 16 36 - Tel. 892 44 16

Alquilo piso en Aranjuez, zona Campo Fútbol (Almansa) 52.000 pts/mes. incluido comunidad, nomina. Tel. 739 56 82

Se alquila piso, zona Virgen de las Nieves, 3 dormitorios, salón comedor, cocina, aseo, baño, armarios empotrados. Tel. 891 22 09

Se alquilan 2 pisos preciosos, 90 m². C/. Montesinos, 28 bajo. 37.000 pts. Tel. 891 85 28.

Alquilo atico en Madrid cerca de la Universidad. Preferentemente para chicas y chicos. 3 dormitorios, 2 baños, cocina, salón comedor, terraza. Tel. 925 52 04 68

PISOS - Venta

Se vende o alquila piso en Las Aves. Precio a Convenir. Tel. 925 14 21 64

Se vende piso de 100 m². en calle del Rey, salón comedor, 3 dormitorios, cocina, aseo, baño, patio, calefacción. Tel. 891 63 19

Se vende local comercial, 45 m². 2 salidas a la calle. C/. Concha esq. C/ Naranja Tel. 448 80 34 y 504 11 37. Precio 4.800.000 negociables.

Ocasión, vendo casa en Chinchón 180 m². de nueva construcción, 2 plantas, 4 habitaciones calef. cen-

Massimo Dutti

*Le invitamos a conocer nuestra temporada
Otoño-Invierno '98 en Pasarela
Aranjuez, el día 21 de Septiembre*



*Tendrá la oportunidad de ver los nuevos
colores, que esta temporada nos prometen lo*

"Massimo"

Massimo Dutti

Avda. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95

ARANJUEZ

ARANNET

Aranjuez en Internet
La única revista sobre
Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117
ARANJUEZ
Tel.: 891 30 95
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com
www.arannet.com

tral. Tel. 989 45 65 87.

Vendo piso, Hall de entrada, 3 dorm., cocina amueblada, baño, salón comedor, balcón, terraza. Precio a convenir. Tel. 894 03 70

APARTAMENTOS

Alquilo apartamento amueblado y céntrico.

Tel. 892 16 73

Aranjuez alquilo apartamento, 1 dorm. cocina independiente. Ideal 1 o 2 personas Tel. 909 16 85 08 (Carlos)

CHALETS

Vendo Chalet de 100 m2. con luz,

agua, pozo, piscina, frutales en parcela de 2.565 m2.. Urbanización Mira al Tajo. Tel 891 08 33
Precio a convenir

Vendo o alquilo chalet, zona Palomitas. Tel. 893 60 03.

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sótano, patio y local comercial. Tel 892 00 20.

Se vende chalet 4 dormitorios en Chinchón, 1 baño y aseo con 2 entradas y plaza de garaje. Muy económico. Tel. 893 51 59

PARCELAS

Compro finca rústica. Zona Aranjuez y provincia de Toledo. Tel. 929 03 80 66.

Se vende parcela nº 26. 2.565. Chalet amueblado, piscina, luz, agua y pozo. Finca Mira al Tajo. Precio a convenir. Tel. 891 08 33

Se vende parcela en Ctra. Colmenar. con casa, agua luz y frutales. Tel. 892 30 47 - 891 65 19

Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 892 14 13

Se vende parcela en Colmenar de Oreja de 285 m2. totalmente urbanizada y vallada. Tel. 893 50 96

Rivas y González, S.L.

Todo en Carpintería de Aluminio

- Persianas de Aluminio y PVC

- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

MORERAS S/N - TEL. 891 72 75
ARANJUEZ



**LIBRERIA
PAPELERIA**

Avda. Plaza de Toros, 61
Tel y Fax: 892 27 87
ARANJUEZ

PAPELERIA-LIBRERIA-
FOTOCOPIAS
PLASTIFICADO DE
DOCUMENTOS
JUGUETES



RODA

C/. Foso, 33
Tel. 891 48 35
ARANJUEZ

AUTO ESCUELA ESTILO

Tu carnet por sólo **150.000** pts.
Esta oferta incluye:

Matrícula, Tasas, Derechos a examen, Clases prácticas hasta la obtención del carnet y renovaciones en caso de ser necesarias.

SORTEO DE UN TURISMO DE 2 MANO CADA 15 ALUMNOS APROBADOS

Paga tu carnet cómodamente con la financiación especial

CAJA RURAL DE TOLEDO



C/. Rey, 16 - Tel. 892 24 53 - ARANJUEZ

MANUEL OLIVAS

MATERIALES DE CONSTRUCCION
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,
gres y pavimentos
desde 500 Pts./m2.

TODO LO NECESARIO PARA
LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ

FARMACIAS DE GUARDIA

Del 12 al 18 de Septiembre

Viernes día 12	C/. Foso, 24
Sábado día 13	C/. Abastos, 87
Domingo día 14	Pza. Toros, 36
Lunes día 15	Avda. Loyola, 9
Martes día 16	C/. Cuarteles, 124
Miércoles día 17	Pza. Toros, 36
Jueves día 18	C/. Stuart, 87

TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento	891 00 55
Policía Local	891 00 22
Policía Nacional	891 03 77
Guardia Civil	891 00 62
Cruz Roja	891 02 52
Centro de Salud	891 11 04
Bomberos	891 00 80
Centro Cultural	892 43 86
Protección Civil	892 36 86
Parada Taxis	891 11 39
AISA	891 01 83
RENFE (Información)	891 02 02
PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ	892 39 22
HERALDO DE ARANJUEZ	892 51 26
Onda Aranjuez	892 10 16



BAR CERVECERIA
ALKAMUS

Ambiente... el que tú te montes

C/. San Antonio, 91

Aranjuez



HORARIOS ARANJUEZ-
MADRID-ARANJUEZ

LABORABLES -SALIDAS ARANJUEZ-			LABORABLES -SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	"12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
"7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	"*14.10	* Excepto Sábados	*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	"Por Valdemoro	*12.00	*17.00	*22.00
"9.30	*15.15		*12.30	17.30	

DOMINGOS Y FESTIVOS

ARANJUEZ		MADRID	
8.30	16.00	9.00	16.00
12.00	16.30	11.00	19.00
14.30	20.00	13.00	22.00

FERROCARRIL HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

ARANJUEZ - ATOCHA SALIDAS			ATOCHA - ARANJUEZ SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04	* Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	



M3F S.L.
EXCLUSIVAS DE PUBLICIDAD

FURTONETAS - CAMIONES - VALLAS - ESCAPARATES - ROTULOS FACHADA EN METACRILATO

ROTULACIONES
PUBLICITARIAS

TEL. 892 39 22

HERALDO DE ARANJUEZ

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72 - Fax: 892 51 26

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López,

Ana M^a Rodríguez.

Colabora: Juana Ruiz Ortuño, Emilia Meneses, Angel Fernández

Cronista: Juan Luis González.

Fotografía: Ernesto Martín

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

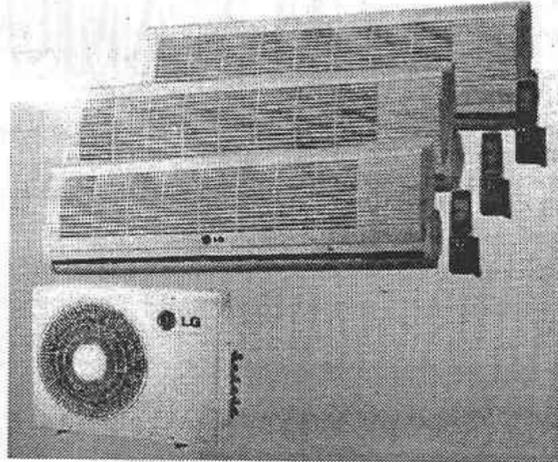
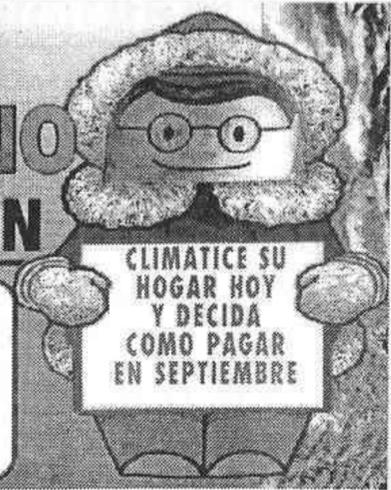
Imprime: Imprenta Martí. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores.

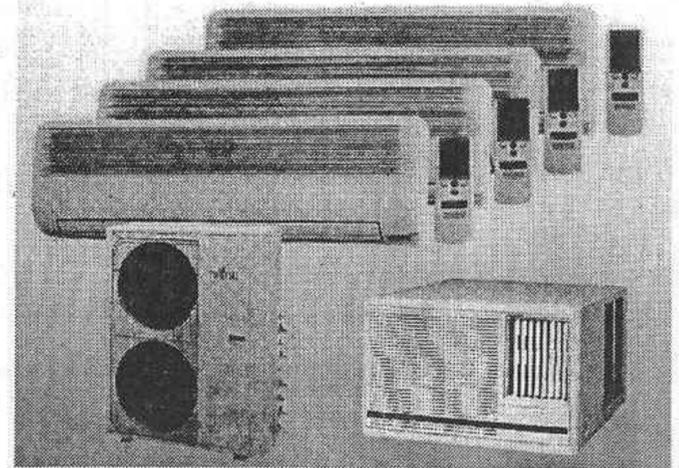
**EN TIEN 21, ENCONTRARA
EL MEJOR CLIMA DEL VERANO
Y además, LA MEJOR FINANCIACION**

LOS ESPECIALISTAS, LE OFRECEN TODAS LAS OPCIONES
PARA QUE DISFRUTE UN VERANO CON "AIRES" DE CONFORT

Instalamos desde los clásicos acondicionadores Ventana/Muro,
hasta los prácticos y polivalentes portátiles. También puede
elegir los modernos aparatos tipo "Split" de acción múltiple
para climatizar una a una, todas las dependencias de su hogar.



TIEN 21



TIEN 21  **NORMA VISION**

Especialistas en Electrodomésticos

- CLIMATIZACION -
CALLE LA ROSA, 50 - ARANJUEZ
TEL. 891 77 53

AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCION - ACUMULADORES DE
CALOR - CALDERAS - BOMBAS DE CALOR - CALENTADORES
- TERMOS - CHIMENEAS DE LEÑA

TIEN 21

TIEN 21

Edificio REY

LA MEJOR SITUACION
EN ARANJUEZ

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

VIVIENDAS DE 1 DORMITORIO

LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

APARTAMENTOS DESDE

6.500.000 Pts.

OFICINA DE VENTAS:
C/. Postas, 51
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

Teléfono: 891 11 87

HORARIO COMERCIAL:
de 10 a 13 horas
de 17,30 a 20,00 horas

M METROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º
28009 MADRID